



REPORTE  
DE SUSTENTABILIDAD 2009



**TRANSPORTADORA  
DE GAS DEL NORTE S.A.**



# ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| 1. CARTA DEL DIRECTOR GENERAL  | 6  |
| 2. METODOLOGÍA Y ALCANCES DEL INFORME                                      | 8  |
| 2.1. Alcance   | 10 |
| 2.2. Lineamientos utilizados   | 10 |
| 2.3. Proceso de elaboración del Informe                                    | 11 |
| 2.4. Selección de contenidos   | 11 |
| 3. PERFIL DE TGN   |    |
| 3.1. Transportadora de Gas del Norte S.A.                                  | 14 |
| 3.2. TGN en cifras   | 15 |
| 3.3. Apuesta al crecimiento sostenible                                     | 17 |
| 3.4. La industria del gas en la Argentina                                  | 17 |
| 3.5. El aspecto regulatorio  | 18 |
| 3.6. Valores de TGN  | 20 |
| 3.7. Gobierno corporativo  | 20 |
| 3.8. Código de ética   | 22 |
| 4. CONSTRUYENDO LA RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIA                       |    |
| 4.1. Sustentabilidad y responsabilidad para TGN                            | 26 |
| 4.2. Gobierno corporativo de RSE   | 26 |
| 4.3. Acciones desarrolladas durante 2009                                   | 28 |
| 4.4. Difundir la sustentabilidad   | 28 |
| 4.5. Principales alianzas y asociaciones                                   | 29 |
| 4.6. Reconocimientos 2008 y 2009   | 29 |
| 5. GRUPOS DE INTERÉS DE TGN  |    |
| 5.1. Clientes  | 32 |
| 5.2. Empleados   | 35 |
| 5.3. Proveedores   | 40 |
| 5.4. Comunidad   | 45 |
| 5.5. Medioambiente   | 50 |
| 6. TABLA DE INDICADORES GRI Y COMUNICACIÓN<br>SOBRE EL PROGRESO (COP) 2009 | 58 |
| 7. DATOS DE CONTACTO   | 68 |



1

Carta

del Director General





**DANIEL RIDELENER**  
DIRECTOR GENERAL

Estimados lectores:

Presentamos el primer Informe de Sustentabilidad de TGN con el que damos un paso más para reportar las acciones de nuestro desempeño económico, social y ambiental, y de nuestra gestión orientada a la sustentabilidad durante el año 2009.

Este primer informe fue estructurado en base a los lineamientos internacionales de la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (Global Reporting Initiative), con el objetivo de demostrar nuestro compromiso con la sustentabilidad de la manera más sistemática, exhaustiva y transparente posible.

Desde el inicio de nuestras operaciones en 1992, reinvertimos gran parte de los recursos obtenidos para, de manera sostenible, lograr el crecimiento del negocio teniendo siempre presente la realidad económica y social de las comunidades con las que TGN interactúa. Nuestra estrategia de RSE se definió a partir de este concepto de interacción y, en ese campo, establecimos como prioridades construir relaciones sociales transparentes, trabajar activamente para contribuir a mejorar la calidad de vida de las comunidades cercanas a nuestras instalaciones -gasoductos y plantas compresoras-, y buscar las mejores prácticas para disminuir el impacto de nuestras operaciones sobre el medio ambiente.

Nuestro objetivo para los próximos años es involucrar a toda la organización y a nuestros grupos de interés en la construcción de oportunidades para el desarrollo sostenible.

Durante 2009 cumplimos con nuestro compromiso de brindar a los clientes un servicio de transporte de gas de calidad y confiable, apostando a la mejora de la infraestructura aún en un contexto de crecientes exigencias operativas, por el proceso de recomposición del contrato de licencia y una coyuntura económica inflacionaria. Hoy, compartimos con entusiasmo el hecho de haber alcanzado en 2009 índices operativos, de confiabilidad del 97% y de disponibilidad del 93%, superando los requerimientos normativos vigentes.

En 2009, nuestro Sistema Integrado de Gestión de Calidad, Ambiente, Seguridad y Salud ocupacional fue certificado bajo las normas ISO 9001 de calidad, ISO 14001 de medio ambiente y OHSAS 18001 de seguridad y salud ocupacional. TGN fue re-electa en este año, como empresa miembro de la Mesa Directiva de la Red de Empresas Argentinas que integran el Pacto Global de Naciones Unidas y este informe contribuye al reportar el cumplimiento y progreso de los 10 Principios de esta iniciativa.

Como parte de una mirada integral y sistemática de la responsabilidad social empresarial, convocamos a todo nuestro equipo y desarrollamos alianzas con organizaciones que comparten nuestros valores para impulsar diferentes programas culturales, educativos y sociales en las comunidades con las que interactuamos. También, continuamos trabajando en el desarrollo de oportunidades inclusivas en localidades del interior, a través del Proyecto Cadena de Valor que tiene como objetivo identificar emprendedores locales, darles herramientas para su crecimiento, y la posibilidad de convertirse en proveedores de TGN.

Todas estas acciones y logros no habrían sido posibles sin la colaboración de todo el equipo de TGN. En esta materia, pusimos énfasis en promover el desarrollo profesional y personal de los empleados, y en acciones continuas para garantizarles un lugar de trabajo saludable y seguro.

Recorrimos un camino importante y sabemos que aún tenemos múltiples desafíos por afrontar. La experiencia de haber compartido este trayecto con un equipo comprometido nos da la certeza de que entre todos podremos construir un futuro sostenible.



**Daniel Ridelener**  
DIRECTOR GENERAL



A close-up photograph of a sunflower head, showing the intricate details of the brown and tan petals and the central disk. The image is slightly blurred, creating a soft, artistic effect. A semi-transparent blue rectangular box is overlaid on the upper left portion of the image, containing white text.

El gas natural es una fuente de energía fundamental para el crecimiento del país.

TGN trabaja activamente con el compromiso de brindar un servicio de calidad y confiabilidad que contribuya con el desarrollo.

## 2

Metodología  
y Alcance del Informe

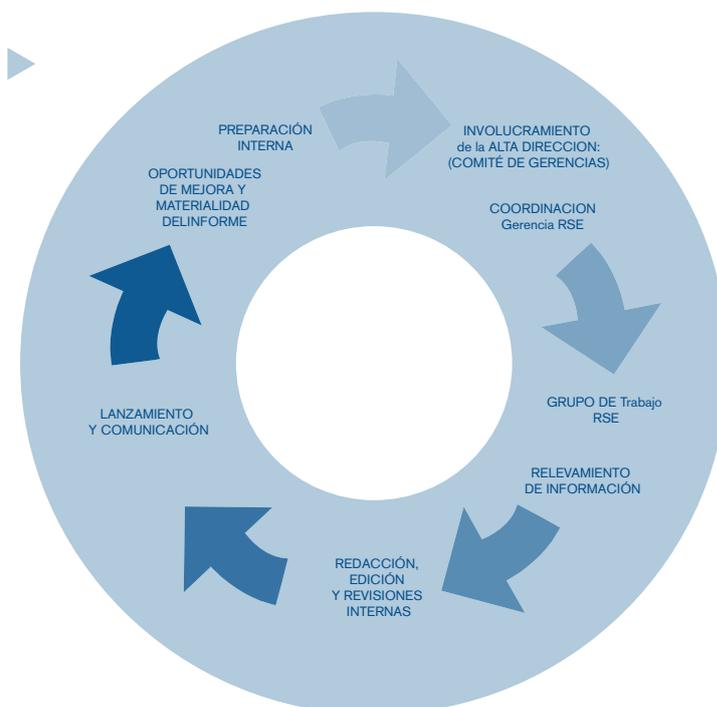
### 2.1. ALCANCE

En este primer Informe de Sustentabilidad TGN, da a conocer su desempeño económico, social y ambiental; describiendo las actividades que realizó durante 2009 en la Argentina, con cada uno de sus grupos de interés: empleados, clientes, proveedores, las comunidades cercanas a sus operaciones y el medioambiente. A efectos comparativos y para mostrar la evolución en los resultados de la gestión responsable del negocio este documento cuenta con indicadores cuantitativos de 2008 y 2009.

### 2.2. LINEAMIENTOS UTILIZADOS

El Informe fue elaborado siguiendo la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (Global Reporting Initiative – GRI) lanzada en octubre de 2006, adaptando los indicadores y protocolos a la realidad de la empresa y al contexto local en el cual realiza sus operaciones. De acuerdo con los indicadores respondidos, este año el Informe de Sustentabilidad de TGN alcanza el Nivel de Aplicación “C” de GRI.

A su vez, por medio del documento “Estableciendo la Conexión”<sup>1</sup>, TGN presenta su Comunicación para el Progreso (COP) 2009, informando sobre su cumplimiento a los 10 principios propuestos por el Pacto Global de las Naciones Unidas para este período.



1\*- "Estableciendo la Conexión" (2007). Documento publicado por el Global Reporting Initiative (GRI) y el Pacto Mundial de Naciones Unidas.

### 2.3. PROCESO DE ELABORACIÓN DEL INFORME

Para elaborar este Informe, TGN contó con el involucramiento de todas las áreas de la empresa. Por un lado, se convocó al Comité de Gerencias que validó el proyecto, y tuvo una participación activa en la selección de los responsables para la conformación de un Grupo de Trabajo de RSE y la aprobación de los contenidos del documento final. El Grupo de Trabajo de RSE, constituido especialmente para este proceso y coordinado por el área de RSE de TGN, tuvo la responsabilidad de seleccionar los contenidos relevantes para el Informe y recolectar la información necesaria.

### 2.4. SELECCIÓN DE CONTENIDOS

Los contenidos y la estructura surgieron a partir de una primera aproximación al Análisis de Materialidad – principio de la Guía G3 de GRI y de norma AA1000 de AccountAbility – elaborado en base a las fuentes y factores internos y externos que inciden en la actividad de la empresa. De este ejercicio participó el Grupo de Trabajo quien identificó a cada grupo de interés de la empresa, y la información relevante por comunicar. Se tuvo en cuenta la relación directa de cada una de las áreas con los diferentes públicos clave y que lo reportado sea de interés para ellos y la empresa.

#### FUENTES Y FACTORES INTERNOS

- Valores, principios y estrategia del negocio
- Estrategia de RSE de TGN.
- Código de Ética.
- Compromiso del Comité de Gerencias en temas relacionados con la RSE.
- Reuniones con el Grupo de Trabajo de RSE.
- Programas y acciones con los grupos de interés.
- Comunicación sobre el Progreso 2008 de TGN.
- Memoria financiera 2009.
- Encuestas de satisfacción de clientes

#### FUENTES Y FACTORES EXTERNOS

- Indicadores de la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (GRI)
- Pacto Global de Naciones Unidas
- Normas ISO 14001, ISO 9001, OSHAS 18001.
- U.S. Environmental Protection Agency (USEPA)
- Instituto Argentino de Petróleo y Gas (IAPG)
- Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS)
- Asociación Metano a Mercados (M2M)
- Instituto para el Desarrollo Empresarial de la Argentina (IDEA)
- Cámara de Sociedades Anónimas.
- Instituto Argentino de Siderurgia.
- Instituto de Seguridad y Educación Vial (ISEV)
- Regulaciones de la Industria de Energía y Gas

Para alinear los objetivos del negocio con la responsabilidad social de la empresa, el equipo de TGN actúa guiado por los principios y valores éticos de la organización y por un riguroso respeto de la legislación y disposiciones públicas aplicables.





3

Perfil  
de TGN



#### 3.1 TRANSPORTADORA DE GAS DEL NORTE

TGN es una empresa dedicada al transporte de gas natural por gasoductos de alta presión en el centro y norte de Argentina. Comenzó a operar en 1992, en el marco del proceso de privatización del sistema de transmisión y distribución de gas en el país. En su carácter de licenciataria del servicio público de transporte de gas natural opera y mantiene los sistemas de gasoducto en las regiones norte y centro oeste de la Argentina.

Además, desde 2005 la compañía participa como Gerente de Proyecto en obras de ampliación ejecutadas bajo la metodología de fideicomisos financieros (iniciativas del Gobierno Nacional). Así, TGN opera y mantiene cerca de 8.700 km de gasoductos ubicados en 14 provincias argentinas y en Chile y Brasil.

Transportadora de Gas del Norte S.A, como sociedad anónima, está formada por diferentes accionistas. El 56% del capital social es controlado por Gasinvest S.A. (conformada por Tecpetrol S.A., Compañía General de Combustibles S.A., Total Gas y Electricidad Argentina S.A. y Petronas Argentina S.A.); el 24%, por Blue Ridge Investments y el 20% restante, se negocia en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires.

Actualmente, los 6.062 km de gasoductos, 354.200 HP y 19 plantas compresoras de TGN abastecen a 9 distribuidoras y subdistribuidoras de gas; 10 centrales eléctricas; 24 comercializadores; 10 industrias y 8 clientes de exportación. Los clientes se encuentran dispersos geográficamente a lo largo de la traza de los gasoductos operados por TGN, en las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Santa Fé, Entre Ríos, Salta, Tucumán, San Luis, Mendoza, Neuquén, Jujuy, La Rioja, Catamarca, San Juan, Santiago del Estero, Corrientes y Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

El sistema TGN se vincula con gasoductos de Brasil, Chile y Uruguay. Transporta gas al centro y norte de Chile, a través de los gasoductos GasAndes del Pacífico y NorAndino; a la provincia de Entre Ríos y al litoral uruguayo, por medio del Gasoducto Entrerriano; y al sur de Brasil, por el gasoducto de Transportadora de Gas del Mercosur S.A. (TGM).

Con esta infraestructura, en 2009 TGN entregó aproximadamente 17.800 MMm<sup>3</sup> de gas natural, lo que representa un promedio de 48,7 MMm<sup>3</sup> por día.<sup>2</sup>

### 3.2 TGN EN CIFRAS

#### ► SISTEMA TGN Y GASODUCTOS VINCULADOS

| 2008-2009                | INFRAESTRUCTURA GASODUCTOS | PLANTAS                | POTENCIA DE COMPRESIÓN |
|--------------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|
| Sistema TGN              | 6.062,4 km                 | 19 plantas compresoras | 354.200 HP             |
| Gasoducto GasAndes       | 459 km (i)                 | 1 planta compresora    | 17.800 HP              |
| Gasoducto TSB            | 25 km (ii)                 | -                      | -                      |
| Gasoducto del Pacífico   | 645,4 km (ii)              | -                      | -                      |
| Gasoducto Nor Andino     | 1.043,4 km (i) (ii)        | 1 planta compresora    | 12.200 HP              |
| Gasoducto Colón-Paysandú | 16,7 km (i) (ii)           | -                      | -                      |
| Gasoducto Entrerriano    | 458 km                     | -                      | -                      |
| Gasoducto TGM            | 422,4 km (i) (ii)          | -                      | -                      |

(i) Bajo licencia TGN

(ii) Operado y mantenido por TGN



### 3. Perfil de TGN

| <b>Volumen productivo</b>   | <b>2009</b> | <b>2008</b> |
|---|-------------|-------------|
| <b>Resultados financieros (en millones de pesos)</b>                              |             |             |
| Ventas netas  | 531         | 504         |
| Costo de explotación  | (321)       | (291)       |
| Ganancia Bruta  | 210         | 214         |
| Gastos de comercialización  | (11)        | (6)         |
| Gastos de administración  | (61)        | (47)        |
| Ganancia Operativa  | 61          | 47          |
| Pérdida neta del ejercicio  | (51,5)      | (33,5)      |
| Resultado neto del ejercicio por acción   | (0,1173)    | (0,0763)    |
| <b>Contribución en impuestos a Argentina (en millones de pesos)</b>               |             |             |
| Impuesto a las ganancias  | 1,99        | 7           |
| Impuestos, tasas y contribuciones por explotación                                 | 0,5         | 0,5         |
| Impuestos, tasas y contribuciones por administración y comercialización           | 22,8        | 24,6        |
| <b>Nuestro equipo</b>   |             |             |
| Empleados (i)   | 543         | 569         |
| Remuneraciones, beneficios y cargas sociales (millones de pesos)                  | 89,5        | -           |
| Porcentaje de facturación destinada a formación y educación                       | 0,2%        | -           |
| Horas hombre de capacitación  | 21.141      | -           |
| Personal capacitado   | 479         | -           |
| <b>Proveedores</b>  |             |             |
| Cantidad de proveedores   | 1.277       | 1.245       |
| Total pagado a proveedores (millones de pesos)                                    | 363,5       | 184,9       |
| <b>Clientes</b>   |             |             |
| Cantidad de clientes  | 73          | 73          |
| <b>Gestión de Responsabilidad Social Empresaria</b>                               |             |             |
| Cantidad total de beneficiarios   | 4.575       | -           |
| Cantidad de programas desarrollados   | 12          | 11          |
| <b>Medio Ambiente</b>   |             |             |
| Monto total de gastos e inversiones en temas medioambientales (millones de pesos) | 0.5         | 0.5         |
| Gas Natural consumido (TN)  | 301.686     | 273.830     |
| Cantidad de papel reciclado (Kg.)   | 4.030       | -           |
| Cantidad de cartón reciclado (Kg.)  | 2.720       | -           |

(i) No incluye personal en el extranjero.

Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2009 y de 2008 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).

### 3.3 APUESTA AL CRECIMIENTO SOSTENIBLE

**Desde sus inicios, TGN incrementó un 140% la capacidad de transporte. Hoy, tienen una capacidad de entrega de 53,4 millones de m<sup>3</sup> por día de gas natural, que proveen energía a las economías del centro y norte de la Argentina.**

TGN reinvierte sus recursos con el objetivo de alcanzar un crecimiento sustentable del negocio y colaborar al desarrollo económico y social de las comunidades que integra, ayudando a satisfacer las necesidades energéticas de los argentinos y convirtiéndose en uno de los principales motores de la integración de la matriz energética nacional con la de otros países de la región.

Al momento de la privatización de Gas del Estado, en 1992, había una gran falta de inversión en el sistema de transporte de gas. TGN invirtió aproximadamente US\$1.166 millones desde el comienzo de sus operaciones a la fecha. Estas inversiones fueron destinadas a la mejora tecnológica del sistema y a incrementar la capacidad total de transporte, incorporó nuevos equipos turbocompresores y gasoductos paralelos. Además, cumplió un papel clave en el crecimiento del consumo de gas natural, en tanto que viabilizó la extensión del servicio a nuevos usuarios.

Aún en un contexto difícil, en medio de un proceso de recomposición de licencias y exigentes condiciones de operación, TGN se propone la mejora y modernización de su infraestructura para cumplir con su compromiso de brindar un servicio de calidad y confiabilidad a los clientes e impulsar a variados sectores de la economía nacional.

#### De 1992 a 2009:

- TGN expandió un 140% la capacidad de transporte;
- Invertió US\$ 1.166 millones en el desarrollo, mantenimiento y confiabilidad del sistema, e incorporación de nuevas tecnologías;
- Sumó más de 1.300 km de nuevos gasoductos al sistema;
- Construyó 5 nuevas plantas compresoras;
- Instaló 14 equipos turbocompresores, que sumaron 150.000 HP de potencia instalada;
- Alcanzó índices de 97% confiabilidad y 93% de disponibilidad, superando los requerimientos normativos vigentes.

Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2009 y de 2008 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).

### 3.4 LA INDUSTRIA DEL GAS EN LA ARGENTINA

**Argentina es el país de la región que mejor tiene desarrollada la industria del gas natural lo que se refleja en una penetración de más del 50% en la matriz energética del país y un alto porcentaje de la población con acceso al servicio de gas natural.**

El gas natural es la principal fuente de energía en el país y su uso es un 30% mayor que el promedio de la región. Como resultado de la alta penetración del gas natural en la matriz energética nacional se logró disminuir la dependencia al petróleo y los efectos contaminantes de su uso.



La demanda interna de gas natural tuvo un notable crecimiento del 84% desde su privatización en 1992 hasta el 2009: el consumo industrial aumentó un 59%, el consumo residencial tuvo un incremento de un 54% y el consumo de gas natural para uso vehicular (Gas Natural Comprimido o GNC) aumentó 241%.

En 2009 la producción anual de gas natural fue de 48 mil MMm<sup>3</sup> (unos 133 millones de m<sup>3</sup> por día) un 3,5% menos que en el año anterior. Este volumen fue generado 56% en la cuenca Neuquina, 20% en la cuenca Austral, 13% en la cuenca Noroeste y 11% en la cuenca del Golfo San Jorge.

A fines de 2008 las reservas probadas de gas natural, hasta el final de la concesión de los yacimientos, era de 355 mil MMm<sup>3</sup> y el horizonte de reservas, considerando la producción de ese año, era de 7,1 años.

Para complementar la producción nacional y abastecer la demanda interna, el Gobierno realizó acuerdos con Bolivia para la importación de gas natural. Estas importaciones representaron el 4,8% del volumen total inyectado al sistema de transporte en 2009. Además, en los últimos dos inviernos se reforzó el abastecimiento al conectar un barco regasificador de gas natural licuado (GNL) en el puerto de Bahía Blanca, que aportó inyecciones por 1% y 2% del suministro anual del sistema respectivamente.

#### 3.5 EL ASPECTO REGULATORIO

La industria del gas natural se dividió en tres actividades bien diferenciadas: producción, transporte y distribución. La producción está desregulada; los productores exploran, extraen y comercializan libremente el fluido, y la autoridad de aplicación es la Secretaría de Energía de la Nación. Por su parte, el transporte y la distribución del gas por redes es un servicio público regulado y las empresas licenciatarias que los proveen están sujetas a la autoridad del Ente Nacional Regulador del Gas (ENARGAS). La norma que los rige es la Ley 24.076 de privatización de Gas del Estado de 1992, con la cual el Gobierno argentino completó el proceso de privatización de compañías estatales iniciado en 1989 con la Ley 23.696, conocida como Ley de Reforma del Estado.

La Ley 24.076 o Ley del Gas obligó a la privatización de Gas del Estado, la empresa estatal encargada del transporte y la distribución de gas natural en la Argentina por más de 45 años. Además, estableció la adjudicación de los sistemas de distribución de gas de todo el país a empresas privadas. Como resultado, el sistema de transmisión y distribución de gas nacional quedó bajo responsabilidad de sociedades privadas, nueve de distribución y dos de transporte por gasoductos: entre ellas, TGN.

#### La renegociación de licencias

En 2002, los contratos de licencia adjudicados en el marco de la Ley del Gas de 1992 fueron modificados por la Ley de Emergencia Pública y Reforma del Régimen Cambiario N° 25561. Con el objetivo del "reordenamiento del sistema financiero, bancario y del mercado de cambios", el Gobierno dispuso la pesificación de las tarifas de los servicios y el cese de ajustes semestrales por inflación. Así, el Ministerio de Economía quedó a cargo de la renegociación de los contratos de los servicios públicos afectados.



En el caso de la licencia de TGN, desde 2008 rige un “Acuerdo Transitorio” que establece que la empresa cederá los derechos de la recaudación incremental resultantes a un fondo de fideicomiso destinado al pago de obras y trabajos de expansión y mantenimiento. Sin alcanzar un acuerdo definitivo, en 2010 se ratificó el Acuerdo Transitorio y habilitó a TGN un aumento tarifario, a facturar luego de que ENARGAS publique el nuevo cuadro tarifario y defina la metodología de facturación del efecto retroactivo. TGN esta a la espera de la publicación de los nuevos cuadros tarifarios que permitan concretar los términos del “Acuerdo Transitorio”.

#### **Postergación de pagos. Intervención de la empresa por el ENARGAS**

Producto de la depreciación del peso argentino y las tarifas fijas, combinado con una caída en los ingresos del transporte de exportación -por las limitaciones de envío de gas al exterior y un incremento generalizado de los costos-, el 22 de diciembre de 2008 el Directorio de TGN decidió postergar el pago de sus obligaciones financieras en su vencimiento.

Los fundamentos de la decisión fueron privilegiar la prestación segura y confiable del servicio público de transporte de gas natural, preservar el principio de empresa en marcha y asegurar la igualdad de trato a todos los acreedores financieros. A menos de 120 días del anuncio, el Directorio de TGN aprobó una propuesta de reestructuración de deuda con el fin de normalizar la situación con sus acreedores financieros. El ENARGAS dispuso la intervención de la compañía por 120 días y designó a un interventor con funciones de “coadministración societaria” y “fiscalización y control de todos los actos de administración habitual y de disposición que puedan afectar la

### 3. Perfil de TGN

normal prestación del servicio público de transporte de gas” a cargo de TGN. A pesar de que el servicio continuó funcionando con normalidad desde entonces y de las múltiples apelaciones judiciales de TGN, la intervención fue repetidamente prorrogada y sigue vigente en la actualidad.

Sin embargo, la resolución ENARGAS I/587 fue apelada judicialmente por TGN y el 23 de marzo de 2009, la sala I de la Cámara Nacional en lo contencioso administrativo federal dispuso, entre otras cosas i) suspender los efectos de dicha resolución en cuanto a las funciones de co-administración societaria del interventor; y ii) mantener en cabeza del funcionario designado por el ENARGAS, lo relativo a las tareas de fiscalización y control de todos los actos que razonablemente puedan afectar la normal prestación del servicio público prestado por TGN.

Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2009 y de 2008 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).

#### 3.6 VALORES DE TGN

Los valores éticos que guían el trabajo cotidiano del equipo de TGN:

##### **Desarrollo humano**

Ofrecer un ambiente de trabajo motivador que permita desarrollar todo el potencial personal y profesional de los colaboradores.

##### **No discriminación**

Repudiar todo tipo de actitudes guiadas por prejuicios relativos al origen, religión, clase social, sexo, edad, capacidades físicas y cualquier otra forma de discriminación.

##### **Compromiso**

Promover un comportamiento equitativo, transparente, honesto y responsable, y un clima de trabajo de respeto mutuo, dignidad y compromiso con los intereses de la organización así como con lo social y ambiental.

##### **Consecuencias**

En la toma de decisiones, se deberán analizar los principios éticos como las consecuencias sobre el medio ambiente y la sociedad.

##### **Confianza**

Impulsar el trabajo en equipo en un clima de confianza y respeto, bajo las normas de sana convivencia y evitando conductas discriminatorias.

#### 3.7 GOBIERNO CORPORATIVO

TGN comparte los principios del Código de Gobierno Societario de la Comisión Nacional de Valores<sup>3</sup> y adhiere a sus recomendaciones de buenas prácticas de gobierno para una gestión responsable del negocio, incluyéndolas en el Estatuto Social. El Gobierno Corporativo de TGN está estructurado de la siguiente manera:

##### **Asamblea de accionistas**

La sociedad controlante de TGN, Gasinvest S.A. (“Gasinvest”) tiene derecho a designar

a la mayoría de los directores titulares y suplentes. Los accionistas de Gasinvest han celebrado un Convenio de Accionistas con el fin de regular ciertos aspectos relacionados con su participación indirecta en TGN, tales como el número de Directores que puede designar cada uno de los accionistas y las decisiones y acciones que deben contar con el acuerdo unánime de los mismos.<sup>4</sup>

El Convenio de Accionistas dispone la creación de un Comité Ejecutivo integrado por el Presidente del Directorio, el Gerente General y el Gerente de Operaciones. Corresponde al Comité Ejecutivo analizar en forma previa todas las cuestiones que deban ser resueltas conforme al Convenio de Accionistas.

La remuneración del Directorio es establecida para cada ejercicio fiscal por la Asamblea de Accionistas. Basado en la legislación vigente, el Directorio considera que la evaluación de su desempeño compete a la asamblea ordinaria de accionistas, la que además controla su gestión.

### **Directorio**

El Directorio de TGN está conformado por 14 directores titulares e igual número de suplentes, y tiene la responsabilidad de dirigir y administrar la sociedad. Sus integrantes son designados por la Asamblea de Accionistas y su mandato dura un año. Todos ellos poseen una comprobada trayectoria profesional y su elección no es obstaculizada por ninguna forma de discriminación.

Es función del Directorio establecer el lineamiento de políticas y estrategias de la sociedad, incluyendo la de Responsabilidad Social Empresaria, y aprobar los planes de negocio, donde se incluyen los objetivos de gestión y el presupuesto anual.

### **Comité de Auditoría**

Su funcionamiento es colegiado y la mayoría de sus miembros son directores independientes. Es responsable de supervisar el funcionamiento de los sistemas de control interno y administrativo contable; informar al mercado acerca de operaciones con un potencial conflicto de intereses con los integrantes de los órganos sociales o accionistas controlantes; y verificar el cumplimiento de las normas de conducta.

Durante 2009, el Comité realizó reuniones periódicas, algunas de las cuales contaron con la participación del Presidente del Directorio, los síndicos, y los auditores externos, de acuerdo a la temática tratada. Entre otros resultados del período, el Comité calificó satisfactoriamente a los sistemas de control interno así como al administrativo contable de la compañía.

### **Comisión fiscalizadora**

Está formada por 3 síndicos titulares y tres suplentes, de los cuales uno es independiente. Su función es supervisar que las decisiones y gestiones del Directorio se mantengan dentro del marco de la Ley y los Estatutos. Para ello, tiene la facultad de participar y convocar reuniones de Directorio y Asamblea de Accionistas, y de incluir temas en el orden del día.

<sup>3</sup> El Código de Gobierno Societario de la CNV puede ser consultado en [www.cnv.com.ar](http://www.cnv.com.ar).

<sup>4</sup> Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2009 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).



### MIEMBROS DEL DIRECTORIO EN 2009

#### Directores titulares

Eduardo Ojea Quintana (Presidente)  
Diego Garzón Duarte  
Alain Petitjean  
Gabriela Roselló  
Carlos Ormachea  
Ricardo Markous  
Muri Muhammad  
Marcelo Brichetto  
Pablo Lozada (i)  
Alfonso Mario Lago (i)  
Ignacio Casares  
Bruno Seilhan  
Mauricio Russo  
Ernesto Guillermo Leguizamón (i)

#### Directores suplentes

Santiago Marfort  
Néstor Raffaeli  
Rubén Nasta  
Miguel Vásquez  
Angel Carlos Luis Rabuffetti  
Claudio Hirschler  
Wan Zulkiflee Wan Ariffin  
Leonardo Fernández  
Jorge Iglesias (i)  
Marco Quiroga Cortinez (i)  
Fernando José Mantilla  
Hugo Carranza  
Samuel Szydlo  
Alejandro Jorge Geretto (i)

(i) Directores Independientes

### MIEMBROS DE LA COMISIÓN FISCALIZADORA

#### Síndicos titulares

Julio Abinzano (i)  
Matías María Brea  
Juan José Valdez Follino (i)

#### Síndicos suplentes

Juan Carlos Pitrelli  
Andrea Barbagelata (i)  
Alberto Luis Tessadro (i)

(i) Síndicos independientes

### 3.8 CÓDIGO DE ÉTICA

**Para alinear los objetivos del negocio con la responsabilidad social de la empresa, el equipo de TGN actúa guiado por los principios y valores éticos de la organización y por un riguroso respeto de la legislación y disposiciones públicas aplicables.**

Con el objetivo de asociar los valores éticos con el fortalecimiento del capital social y el desarrollo sustentable del negocio, TGN elaboró en 2004 su primer Código de Ética. Allí sistematiza y comparte los principios de la sociedad, los valores apreciados en las relaciones humanas y las pautas de comportamiento que guían las decisiones, las comunicaciones y acciones de todos los integrantes de la compañía en sus relaciones laborales.

El Código de Ética ofrece pautas a los colaboradores para la adopción de conductas responsables en sus relaciones laborales con los grupos de interés. Además, provee una guía de comportamiento que orienta sobre el respeto de las leyes y normas vigentes, los derechos humanos y los intereses de TGN. También establece pautas

para generar un ambiente de trabajo seguro y constructivo, acerca del uso apropiado de los bienes, la información de la organización, cómo conducir relaciones comerciales y con funcionarios del Gobierno, cómo asegurar la transparencia en los procesos de compras, cómo evitar conflictos de intereses y la política en cuanto a regalos y atenciones.

Las denuncias sobre incumplimientos del Código son recibidas por el Comité de Auditoría, que luego las informa al Consejo de Evaluación de Conducta, órgano formado por el Presidente, el Director General y el Director de Operaciones. A su vez, el Consejo es asesorado por las gerencias de Recursos Humanos, de Auditoría Interna y de Asuntos Legales. El Comité de Auditoría informó no haber registrado transgresiones al Código de Ética ni situaciones de conflictos de interés en el período 2009.

A partir de su aprobación, el Código de Ética fue difundido mediante reuniones de capacitación con todo el personal de TGN. Actualmente, se entrega a los ingresantes a la compañía como parte de su proceso de inducción; los empleados pueden encontrarlo en la Intranet y el público masivo, en el sitio corporativo de TGN.

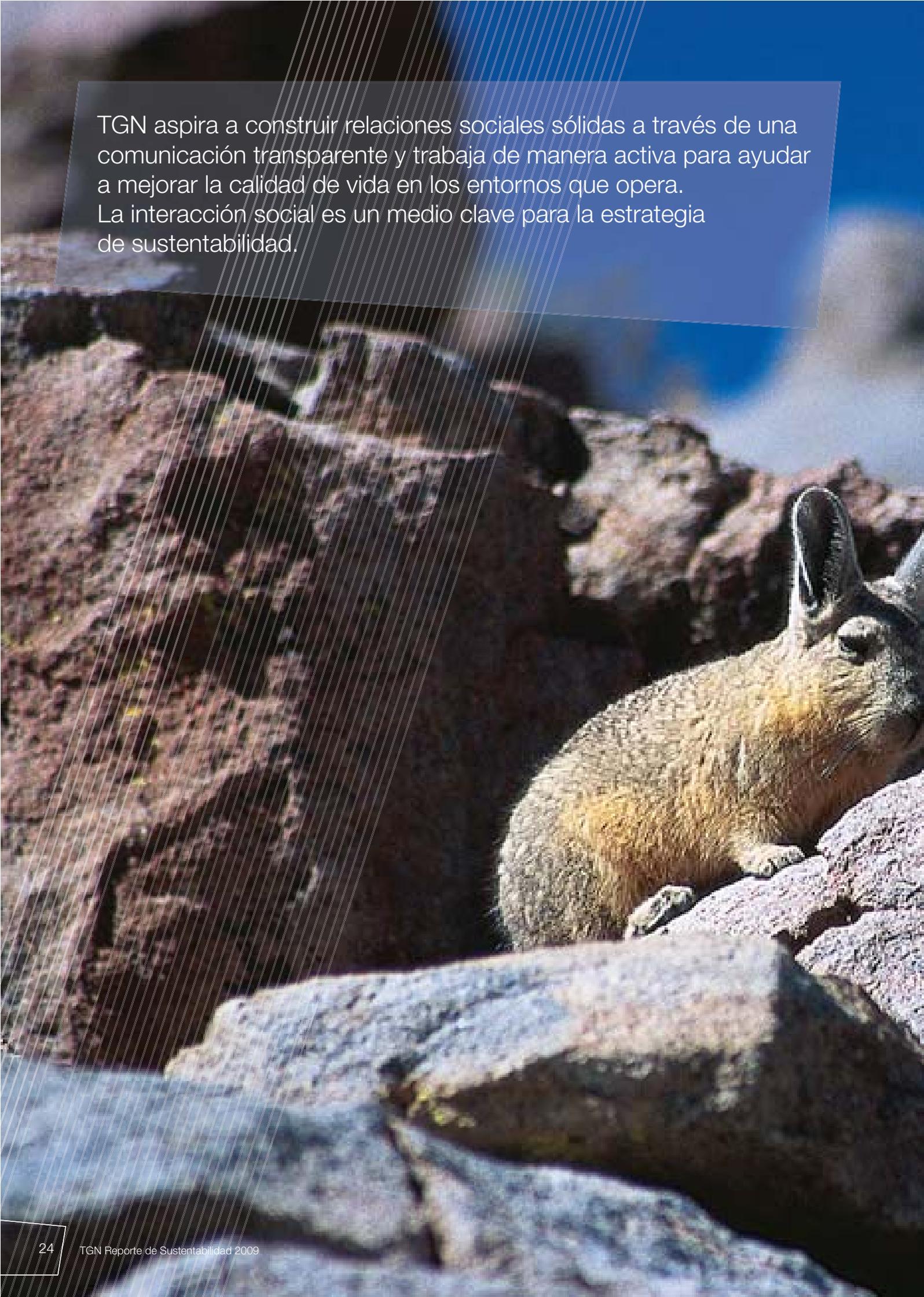
#### **Línea Transparente**

Para reportar desvíos al Código de Ética, TGN cuenta con un canal de comunicación confidencial: la Línea Transparente. Con este recurso, el personal, proveedores, clientes y cualquier grupo de interés puede enviar un reporte por escrito, a través en un formulario online en la web de TGN, o comunicarse a través de la línea telefónica gratuita (0800-122-8464).

Todos los reportes son tratados con estricta confidencialidad, en la medida en que la legislación aplicable lo permita. El curso de acción para cada caso es determinado por el Consejo de Evaluación de Conducta en conjunto con los gerentes.

Para acceder al Código Ético de TGN o al formulario online de Línea Transparente, por favor dirigirse a la sección La Empresa en el sitio corporativo ([www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)).





TGN aspira a construir relaciones sociales sólidas a través de una comunicación transparente y trabaja de manera activa para ayudar a mejorar la calidad de vida en los entornos que opera. La interacción social es un medio clave para la estrategia de sustentabilidad.

## 4

Construyendo la  
Responsabilidad Social Empresarial



#### 4.1 SUSTENTABILIDAD Y RESPONSABILIDAD PARA TGN

**TGN aspira a construir relaciones sociales sólidas a través de una comunicación transparente y trabaja de manera activa para ayudar a mejorar la calidad de vida en los entornos que opera. La interacción social es un medio clave para la estrategia de sustentabilidad.**

TGN entiende la responsabilidad social como el compromiso de promover el desarrollo sustentable, y una relación ética y de diálogo con todos los grupos de interés y el medio social en el que interactúa.

Las extensas líneas de gasoductos de TGN recorren territorios de una gran diversidad socioeconómica y cultural. Esta característica marca fuertes tendencias a la hora de elaborar estrategias para gestionar los programas de responsabilidad social empresaria. El abordaje de cada una de las situaciones problemáticas que se presentan en terreno va conformando un rico y complejo proceso de aprendizaje. En ese proceso, TGN busca construir relaciones con cada uno de sus grupos de interés que contribuya a favorecer el desarrollo sostenible de la empresa y de la sociedad en general.

Las intervenciones que la empresa realiza son decididas en base a la articulación de intereses y objetivos de la organización con los grupos de interés. El Comité Ejecutivo establece las prioridades y decide las acciones que se implementan en base a las propuestas que realiza el área de RSE. Ésta última se encarga de hacer los diagnósticos sociales y de desarrollar programas y acciones.

En la dinámica de mejora de esta gestión es nuestro desafío la sistematización de los procesos de diálogo con las distintas comunidades, para integrar aún más sus opiniones y expectativas a los procesos de toma de decisiones.

Con cada comunidad se trabaja en actividades voluntarias vinculadas con los siguientes ejes:

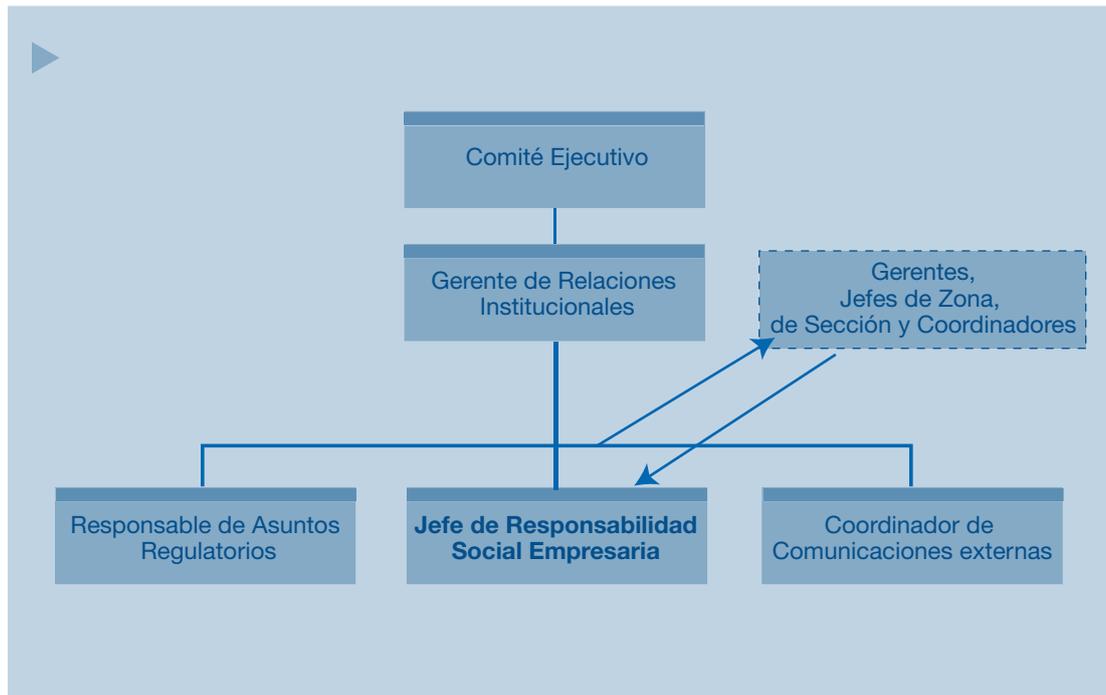
- educación,
- construcción de ciudadanía,
- cuidado del medio ambiente
- desarrollo local y negocios inclusivos a través de la cadena de valor.

#### 4.2 GOBIERNO CORPORATIVO DE RSE

En TGN, la gestión de RSE es coordinada por el Jefe de Responsabilidad Social Empresaria, que depende del Gerente de Asuntos Institucionales y Regulatorios. Este rol se desempeña en un equipo conformado por un Coordinador de Comunicaciones Externas y un Responsable de Asuntos Regulatorios. La estrategia es decidida por el Director General y aprobada por el Comité Ejecutivo, integrado por el Presidente, Director General y el Director de Operaciones.

El departamento se vincula con el resto de la organización a través de los gerentes y jefes de área de los diferentes sectores. Para realizar diagnósticos, modelos de

interacción con la comunidad e implementar programas, se relaciona más frecuentemente con los Gerentes, los Jefes de Zona y Jefes de Sección y otros colaboradores que se ofrecen como voluntarios, pertenecientes a las distintas áreas de la organización.



#### 4.3 ACCIONES DESARROLLADAS DURANTE 2009

**Además de cumplir con su compromiso de brindar un servicio de calidad y confiabilidad que contribuya con el desarrollo económico, TGN reinvertió recursos con el objetivo de colaborar activamente a mejorar la calidad de vida de las personas y comunidades con las que interactúa.**

Si bien durante 2009 TGN enfrentó el impacto de la crisis global, desafíos económicos y financieros, enfocó sus esfuerzos en continuar el camino del desarrollo sostenible del negocio iniciado con la gestión de la Responsabilidad Social Empresaria.

##### Los programas y su evolución

Para analizar la evolución de la responsabilidad social en la organización, TGN diseñó una matriz que permite identificar tres generaciones en las que se enmarcan sus iniciativas en relación a su enfoque estratégico. Las acciones implementadas estuvieron relacionadas con los desafíos históricos propios de la industria como ganar reputación y defender el derecho a operar.

- **Primera generación:** Hasta mediados de los noventa, sólo se realizaban acciones puntuales como donaciones, contribuciones o participación en proyectos de instituciones con fines sociales (educativas, religiosas, de la salud, etc.) sin que ello implicara la articulación con un horizonte estratégico de gestión.
- **Segunda generación:** A partir de la segunda mitad de la década, los proyectos fueron adquiriendo un enfoque más estratégico. Se comenzó a trabajar en red con otros actores locales, como organizaciones no gubernamentales, organismos estatales y/o privados.
- **Tercera generación:** Se trata de una gestión con una mirada más integral y sistemática que aspira a la construcción conjunta de oportunidades. Implica el involucramiento de toda la organización en la búsqueda de soluciones para objetivos múltiples y entornos complejos en los que operan varios grupos de interés. Las estrategias de relacionamiento social son desarrolladas a partir de las tecnologías que son propias del negocio.

En la actualidad los proyectos de las tres generaciones conviven en un mismo proceso de gestión. La aplicación los proyectos de tercera generación no implica la eliminación de los demás, este proceso se fue dando por acumulación más que por exclusión.

#### 4.4 DIFUNDIR LA SUSTENTABILIDAD

Para comunicar sus actividades en esta área, TGN utiliza el Boletín de RSE que, desde 2008, llega a todos los empleados de la compañía. Con formato electrónico y frecuencia bimestral, cada número comparte los proyectos del área y reflexiona sobre las problemáticas que afectan a la gestión de la RSE y la sustentabilidad. Desde el sitio de TGN el público externo puede acceder a los Boletines de RSE y descargar la Comunicación del Progreso del Pacto Global ([www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)).

Por otra parte, se publicaron artículos sobre los proyectos de RSE de TGN en diferentes medios (revista Gerencia Ambiental, "El Tribuno" de Salta, "La República" de

San Luis, etc.). Además, la compañía participó de encuentros de RSE nacionales, como el Laboratorio de Aprendizaje en la Base de la Pirámide en Sudamérica; el Congreso de Medio Ambiente de Salta y las actividades de CEADS (Consejo Empresario para el Desarrollo Sostenible) en la Universidad de San Andrés, donde expuso el caso Cadena de Valor. También, dio una charla sobre Gestión de RSE en ECON 2009 - Congreso Internacional de Economía y Gestión - organizado por la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires.

#### 4.5 PRINCIPALES ALIANZAS Y ASOCIACIONES

TGN cree en la importancia de establecer alianzas estratégicas y vínculos de largo plazo con asociaciones, organizaciones e instituciones de colegas y especialistas con las que comparte una ética de trabajo socialmente responsable.

- Cámara de Sociedades Anónimas
- Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS)
- Instituto Argentino de Normalización y Certificación (IRAM)
- Instituto Argentino de Siderurgia
- Instituto Argentino del Petróleo y del Gas (IAPG)
- Instituto de Seguridad y Educación Vial (ISEV)
- Instituto para el Desarrollo Empresarial de la Argentina (IDEA)
- Pacto Global de Naciones Unidas

#### Pacto Global de Naciones Unidas

En junio de 2009, TGN fue elegida por segunda vez para integrar la Mesa Directiva de la red de empresas argentinas que integran el Pacto Global, iniciativa de Naciones Unidas para construir un mercado global más inclusivo y equitativo. El pacto, al que TGN adhiere desde 2004, se basa en diez principios universales sobre derechos humanos, derechos laborales, medio ambiente y anticorrupción con los que las empresas deben comprometerse para contribuir al crecimiento global de una manera responsable.

Para más información sobre esta iniciativa global: [www.pactoglobal.org.ar](http://www.pactoglobal.org.ar)

#### 4.6 RECONOCIMIENTOS 2008 Y 2009

- Votada como empresa miembro de la Mesa Directiva de la Red de Empresas Argentinas que integran el Pacto Global, que opera en el marco institucional del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
- Recibió las certificaciones ISO 9001 de Calidad, ISO 14001 de Medio Ambiente y OHSAS 18001 de Seguridad y Salud Ocupacional, del Sistema Integrado de Gestión otorgado por el organismo internacional Det Norske Veritas (DNV) para sus servicios de transporte de gas natural por gasoductos y operación y mantenimiento de instalaciones relacionadas.
- Premiada en la 8ª reunión anual del GIMOR Grupo de Interés de Modelado de Redes 2009: Fernando Silva y Jorge Vega de la Gerencia de Tecnología, Integridad y Planificación de Mantenimiento obtuvieron un premio por el trabajo presentado.



TGN considera a sus grupos de interés como socios en la misión de construir valor en conjunto y aportar al desarrollo sostenible.



5

Grupos  
de interés de TGN



## 5.1. CLIENTES

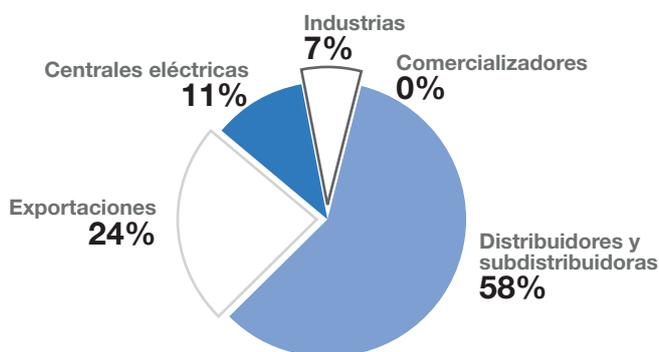
### 5.1.1. Compromiso con los clientes

Mucho más que un grupo de interés al que debe responder, TGN considera a sus clientes como socios en la misión de construir valor en conjunto y aportar al desarrollo sostenible de las comunidades y el medio ambiente en el que desarrollan sus negocios.

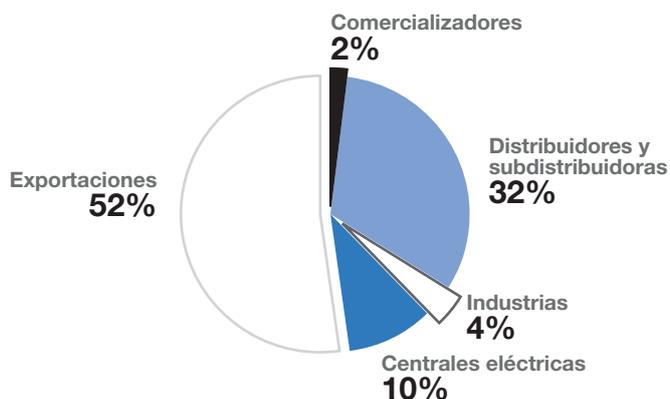
El principal compromiso de TGN es brindar a sus clientes un servicio de transporte de gas natural de calidad y confiabilidad. Como muestra de ello, en 2009 alcanzó un índice de confiabilidad del 97% y 93% de disponibilidad, superando los requerimientos normativos vigentes.

Durante 2009, en el marco del régimen de fideicomisos, TGN expandió su capacidad operativa a través de los proyectos de expansión 2006 2009. En su rol de Gerente Técnico supervisó la construcción de la planta compresora Leones y 45 km de gasoducto, en la provincia de Córdoba.

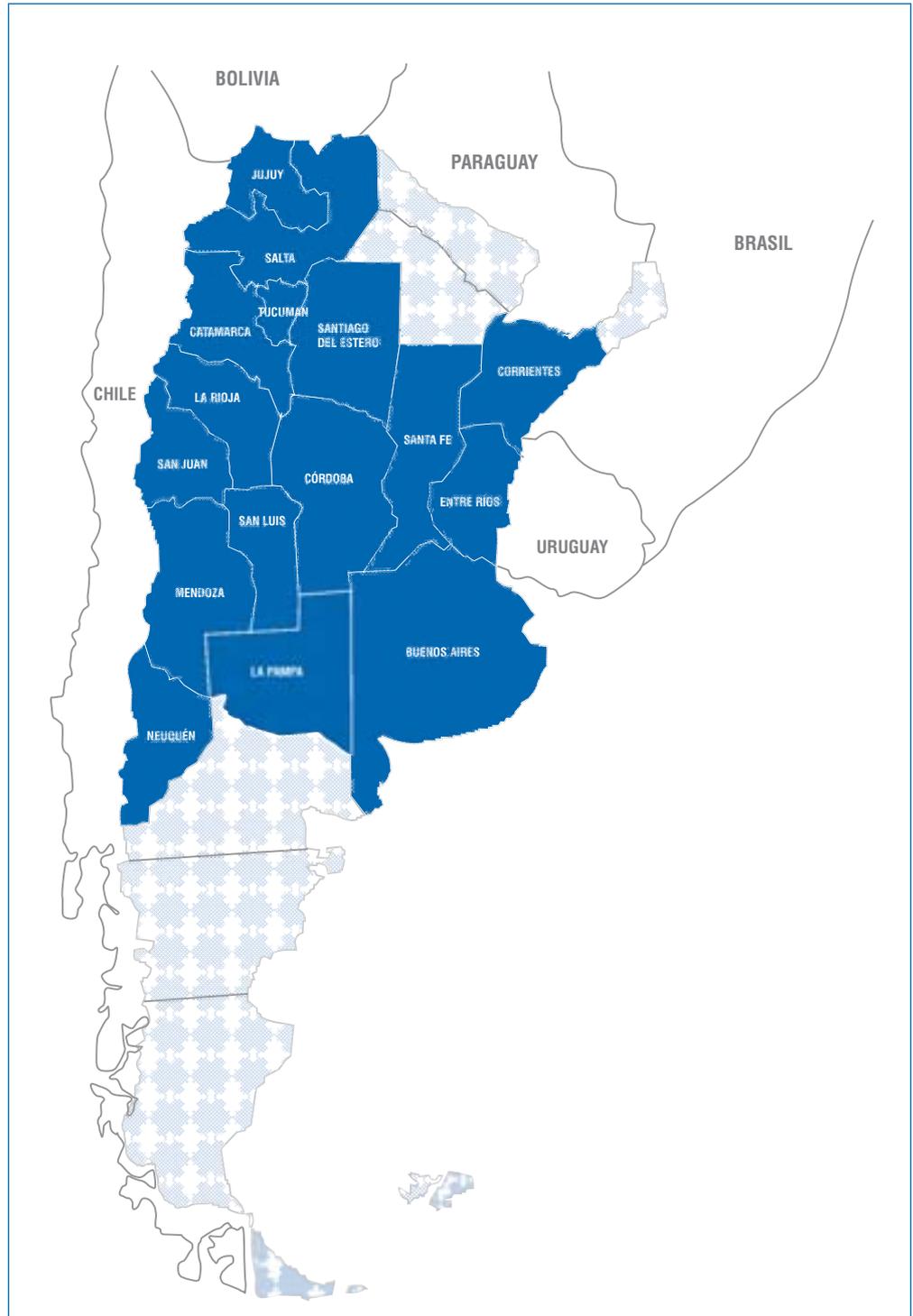
#### ▶ CLIENTES POR VOLUMEN



#### ▶ CLIENTES POR FACTURACIÓN



▶ **CLIENTES DE TGN**



Presencia de clientes por provincias de la Argentina: Santa Fé, Córdoba, Salta, Tucumán, Mendoza, Neuquén, Entre Ríos, San Luis, Buenos Aires, La Pampa, Jujuy, La Rioja, Catamarca, San Juan, Santiago del Estero, Corrientes,

### 5.1.2. Canales para fortalecer el vínculo

Porque interactuar con los clientes es un elemento clave en la estrategia de desarrollo sustentable de TGN, la empresa cuenta con diferentes canales de contacto donde resuelve sus necesidades relacionadas con nuestro servicio:

- Contacto directo: (correo electrónico, reuniones y visitas), trabajo frecuente del sector de Transporte y Servicios para conocer las expectativas y necesidades de los clientes.
- Contacto sitio web: formulario para consultas sobre información adicional.
- Correo de gestión comercial (info@tgn.com.ar): para comunicaciones con clientes actuales o potenciales.
- Encuesta de satisfacción de clientes: en período de prueba desde 2009. El objetivo es consolidar un sistema formal de relevamiento de la conformidad de los clientes con el servicio prestado e identificar las áreas de mejora.
- Línea de Emergencias (0800 333 2233): para realizar sus denuncias o notificar cuestiones de seguridad relacionadas con la traza del gasoducto gestionado por la firma.
- Línea Transparente (0800 122 8464): formulario online para consultas o denuncias relacionadas con el Código de Ética.
- Memoria y balance: son enviados anualmente a todos los clientes y están disponibles en el sitio de TGN.
- Sitio corporativo (www.tgn.com.ar): allí encuentran información actualizada acerca de las actividades comerciales y operativas de la compañía, contactos, concursos y licitaciones.

### 5.1.3 Cuidando la privacidad y la seguridad de los clientes

TGN se compromete a resguardar la privacidad de toda la información relacionada con las actividades de sus clientes. La información operativa se comparte con los clientes a través de un sistema propietario online, restringido con clave, con la que cada usuario accede exclusivamente a la información de sus contratos y/u otros autorizados. Por otra parte, toda la información de índole comercial u operativa relacionada con contratos regulados está a disposición de la autoridad reguladora.

Para evaluar el impacto de los servicios de TGN en la salud y seguridad de los clientes en las obras del sistema de gasoductos, se realizan estudios de impacto ambiental y se aplican las normas de seguridad industrial vigentes. En la relación directa con los clientes, éste factor se contempla atendiendo a las normas NAG 100 que regulan las condiciones de seguridad de las instalaciones de gas en todos los niveles de la red.

### 5.1.4 Autorregulación publicitaria

La política de TGN es comunicar sus principios y valores, mostrar el crecimiento de la compañía, la magnitud e importancia del servicio que brinda, su cumplimiento de estándares de calidad y seguridad, y su preocupación por el medio ambiente. Sólo se publicita en medios gráficos, especializados del sector o locales con llegada directa a los grupos de interés. Con el mismo criterio, los patrocinios y otras actividades promocionales se desarrollan en las comunidades cercanas a los gasoductos y apoyando eventos de relevancia para éstas.

## 5.2. EMPLEADOS

### 5.2.1 Reunir un equipo con potencial

*TGN alienta el crecimiento de sus empleados generando un clima de confianza y honestidad y constantes oportunidades para el crecimiento profesional y personal de cada uno de ellos.*

| EMPLEADOS   | 2009          |
|---|---------------|
| <b>Cantidad Total de Empleados</b>                      | <b>543</b>    |
| Sueldos y cargas sociales pagados                       | \$ 89.462.000 |
| <b>Por género</b>                                       |               |
| Hombres   | 478           |
| Mujeres   | 65            |
| <b>Por categoría</b>                                    |               |
| Director  | 0,4%          |
| Gerente   | 2,9%          |
| Jefe  | 6,7%          |
| Fuera de Convenio                                       | 42,3%         |
| En Convenio   | 47,7%         |
| <b>Por antigüedad</b>                                   |               |
| Mayor de 30 años  | 9,5%          |
| 21 a 29 años  | 22,5%         |
| 11 a 20 años  | 20,9%         |
| 6 a 10 años   | 20,2%         |
| Menos de 5 años   | 26,8%         |
| <b>Otros indicadores:</b>                               |               |
| Antigüedad promedio                                     | 14.6          |
| Rotación de empleados: bajas 2009 respecto de dotación) | 5.5%          |
| Mujeres en el Comité de Gerencias                       | 1             |

Como lo establece en su Código de Ética, TGN promueve el trabajo en equipo y el desarrollo del potencial profesional y personal de sus colaboradores. Para ello, ofrece un ambiente de trabajo motivador con constantes oportunidades de formación y crecimiento. A su vez, les requiere que todas las relaciones laborales estén caracterizadas por la honestidad, la confianza y la lealtad, así como por la valorización de la individualidad y privacidad de las personas.

TGN tiene estandarizado los procesos de búsqueda, selección e ingreso para cubrir las necesidades de la organización. Ante una vacante, se prioriza dar la oportunidad a un



## 5. Grupos de interés de TGN

colaborador interno. Al ingresar a la compañía, cada empleado recibe un proceso de inducción en el que se le presentan los aspectos clave del negocio de TGN.

En 2009, TGN incorporó cinco nuevos colaboradores, formó a dos estudiantes bajo la modalidad de pasantía, y recibió más de 800 curriculum vitae de personas de mostraron interés por ser parte de la compañía.

En el período 2008-2009 la empresa promovió tres retiros voluntarios acordando beneficios para los empleados desvinculados, centrándose en el acompañamiento en la gestión de tramites jubilatorios hasta la obtención del mismo. Además, TGN facilita el tránsito de los empleados en edad de jubilación, brindándoles asesoría previsional y días libres para realizar los trámites.

### 5.2.2. Libertad de asociación

Alrededor de la mitad del personal de TGN (48%) está regulado por un convenio colectivo de trabajo. Durante 2009, la compañía se reunió con los representantes de los sindicatos y los delegados de los empleados. En estas reuniones se sellaron diferentes acuerdos y se discutieron temas como salarios, condiciones de trabajo y asistencia medica, entre otros. Como lo estipula la legislación, los empleados realizaron sus reuniones sindicales dentro del horario laboral. Asimismo, los representantes de los sindicatos son invitados a participar en los comités zonales de seguridad para agregar valor a los planes de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente.

### 5.2.3. Oportunidades de capacitación y desarrollo

La formación continua es la mejor herramienta para cumplir su compromiso de fomentar el desarrollo del potencial de cada uno de sus empleados. Por ello, en 2009 organizó los siguientes programas de capacitación y desarrollo:

| PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN 2009                    |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| Programa  | Descripción   | Cantidad de participantes |
| Programa de desarrollo de liderazgo               | Talleres para promover el autodesarrollo y dar herramientas para planear la carrera laboral y profesional.                                | 44                        |
| Programa de desarrollo profesional                | Cursos para desarrollar competencias corporativas y optimizar el desempeño general, a través de herramientas teóricas y prácticas útiles. | 80                        |
| Programa de evaluación de performance y potencial | Proceso para conocer el desempeño y el potencial de los colaboradores, y establecer una política de méritos y objetivos a futuro.         | Todo el personal          |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Programa de mentoring                    | Plan para generar un semillero de talentos comprometidos con la organización y fomentar al máximo su desarrollo y motivación.   | 9 mentores que acompañaron a 16 empleados de alto potencial.   |
| Formación profesional                    | Financiación a colaboradores clave para carreras de posgrado, como MBA y especializaciones en la Industria Energética.  | 12 colaboradores clave entre 2008 y 2009   |
| Centro de Transferencia de Conocimientos | Lugar que sistematiza y administra de forma centralizada los conocimientos técnicos de toda la compañía y busca promover el intercambio entre los profesionales de experiencia y los más jóvenes. | 38 cursos, sumando un total de 3.230 horas de capacitación, a cargo de 16 instructores y en los cuales participaron 385 empleados. |
| Jornadas de trabajo fuera de la oficina  | Día de integración entre los jefes de sección de todo el país y los directores y gerentes de cada sede  | 30   |
| Idiomas                                  | TGN cubre el 50% de la cuota mensual a todos los empleados que quieran tomar clases de lenguas extranjeras.   | 55 en clases de inglés.  |



*Durante 2009, el 88% de los empleados de TGN participó de programas de formación y desarrollo.*

| INDICADORES DE FORMACIÓN Y DESARROLLO     | 2009          |
|---|---------------|
| Empleados capacitados                     | 479           |
| Cursos ofrecidos                          | 376           |
| <b>Total Horas Hombre de Capacitación</b> | <b>12.141</b> |
| En Procedimientos                         | 1.771         |
| En Gestión                                | 3.379         |
| En Técnica                                | 5.531         |
| En Calidad, Seg, Hig y Medio Ambiente     | 1.460         |

#### 5.2.4. Comunicación interna

Para fomentar la interacción, concepto que guía su estrategia de responsabilidad social, TGN cuenta con diferentes canales a través de los cuales comparte información sobre sus valores, la operación y los proyectos, y facilita el intercambio entre los empleados y la empresa.

- **TGnet:** red interna con información de gestión, técnica, y social. Cuenta con canales por área temática y desde allí se puede acceder a aplicaciones como SAP, Internet y la Guía Telefónica interna.
- **Enlace TGN:** revista interna de TGN de frecuencia trimestral, que incluye un suplemento técnico llamado El Loop. El objetivo de estas páginas es unir a los empleados de TGN de todo el país, mostrando la vida y trabajo en cada región.
- **Correo de comunicación interna:** para novedades que requieren rápida difusión interna, como cambios en la organización, campañas y temas de administración de personal, entre otros.
- **Carteleras:** hay 15 carteleras en las oficinas centrales y 1 en cada instalación de TGN, en lugares visibles y de fácil acceso. Allí se difunden las novedades del Programa de Beneficios, campañas internas, capacitación y el diario mural.
- **Al Pasar:** diario mural que se publica mensualmente en las carteleras de TGN. Difunde novedades técnicas, cumpleaños, eventos y aniversarios de antigüedad de los empleados de TGN.
- **Diálogo directo:** entre 2008 y 2009 se realizaron 6 desayunos entre el Director General y grupos de 15 colaboradores de diferentes áreas. A su vez, los mandos gerenciales se reúnen semanalmente con el Director General.

En este aspecto, un desafío pendiente de TGN es la realización de una encuesta de clima laboral para conocer la opinión de los empleados acerca de diferentes aspectos de la organización, detectar problemas y anticipar posibles focos de conflicto o preocupación al interior de la compañía.

### 5.2.5. Políticas de diversidad, integración y desarrollo personal

TGN diseña sus políticas de recursos humanos con la misión de ofrecer a los empleados un ambiente de trabajo desafiante, que no sólo permita desarrollar las habilidades profesionales individuales, sino que promueva el trabajo en equipo y el equilibrio entre el empleo y la vida personal y familiar de todos los colaboradores.

Se espera del equipo una actitud cotidiana que ayude a crear un clima de trabajo de confianza y respeto, de sana convivencia donde ninguna conducta pueda interpretarse como discriminación de cualquier tipo.

#### Beneficios para promover el desarrollo

##### Familia

- Jornada reducida para madres recientemente incorporadas de su licencia.
- Licencia por paternidad con 2 días adicionales.
- Reintegro mensual de \$500 por hijo para cubrir el cuidado de los menores.
- Ayuda escolar complementaria.
- Festejo del Día del Niño con las familias de los empleados.
- Talleres, cursos y charlas para familiares. En 2008, se realizó un curso de manejo defensivo dirigido a los hijos del personal de 17 a 23 años.

##### Equilibrio

- Posibilidad de teletrabajo para casos particulares.
- Viernes media jornada, en temporada de vacaciones de verano e invierno, para personal de sede.



## 5. Grupos de interés de TGN

### Reconocimiento

- Premios por trayectoria a los empleados.
- Asesoramiento y una jornada semanal libre a empleados próximos a jubilarse, para facilitar el inicio de su trámite previsional.

### Solidaridad

- Todos los empleados y sus familiares pueden participar voluntariamente de las acciones que organiza TGN con las comunidades.
- TGN colabora con el Hospital de Niños Dr. R. Gutiérrez y la Fundación Garrahan.

### Tranquilidad

- TGN brinda a sus empleados prestaciones como seguro de vida y obra social familiar, y un seguro complementario para gerentes.

### Vida sana

- Acuerdos con la cadena de gimnasios SportClub por el cual los empleados acceden a membresías de menor costo.
- Todos los colaboradores y sus familias son invitados a participar de la Maratón Solidaria Accenture.
- Dos torneos de fútbol que abarcaron las distintas plantas del gasoducto norte.

## 5.3. PROVEEDORES

### 5.3.1. Compromiso con la cadena de valor

Como parte de una mirada integral y sistemática de la responsabilidad social empresarial, TGN considera a sus proveedores como un socio activo en la tarea de crear valor en las comunidades en las que opera.

Los principales proveedores de TGN son aquellos relacionados con los rubros de la construcción y mantenimiento de gasoductos. En el primero, se incluyen las empresas constructoras de gasoductos y plantas compresoras, que implican el traslado geográfico de grandes volúmenes de personal. En el segundo, se encuentran los talleres metalmecánicos, empresas de servicios de reparación de partes calientes de equipos principales y álabes, de inspección interna, telecomunicaciones y sistemas de control de gasoductos. Asimismo, TGN trabaja con proveedores de gran magnitud como los fabricantes de equipos turbocompresores y cañería.

| <b>PROVEEDORES</b>   | <b>2009</b>   | <b>2008</b>   |
|--|---------------|---------------|
| <b>Cantidad de Proveedores</b>                                     | <b>1.277</b>  | <b>1.245</b>  |
| <i>Por ubicación geográfica</i>                                    |               |               |
| Argentina  | 1.221         | 1.195         |
| Extranjero   | 56            | 50            |
| <i>Por facturación a TGN</i>                                       |               |               |
| Hasta \$100.000  | 1.062         | 1.076         |
| Entre \$100.000 y \$500.000  | 150           | 121           |
| Entre \$500.000 y \$1.000.000                                      | 34            | 10            |
| Más de \$1.000.000   | 31            | 38            |
| <i>Proveedores críticos por rubro</i>                              |               |               |
| Materiales y equipos   | 116           | 116           |
| Obras de construcción  | 51            | 51            |
| Servicios  | 67            | 67            |
| <b>Monto total pagado a proveedores<br/>(en millones de pesos)</b> | <b>353,47</b> | <b>184,94</b> |
| <b>Contratos que cumplen las Condiciones<br/>de Contratación</b>   | <b>100%</b>   | <b>100%</b>   |



### 5.3.2. Selección y evaluación de proveedores

En la actualidad, para evaluar a quienes quieran ser proveedores de la compañía, TGN les solicita completar un formulario de precalificación, en el cual debe suministrar datos acerca de la estructura de su empresa, rubros de provisión, sistemas de calidad a los que aplica o está certificado, aspectos de seguridad e higiene, principales clientes, indicadores financieros, y origen de los proveedores y materias primas.

Si aprueba esta instancia, el sector Finanzas evalúa la aptitud financiera y capacidad de la empresa. Además, para ampliar la información y corroborar lo informado, el personal de TGN realiza una visita técnica. Si supera estos pasos, la empresa es incorporada a la "Lista de Proveedores" aprobados de TGN.

*Un desafío pendiente es desarrollar una metodología formal de selección de proveedores, que recomiende e incluya requisitos ambientales y sociales, éticos, de derechos humanos, y de seguridad e higiene, y que sea utilizada sistemáticamente en toda la organización.*

Por el momento, como herramienta de control de transparencia a la hora de una licitación, TGN establece un mínimo de cotizaciones necesarias de acuerdo al monto total del contrato. Los proveedores invitados a presupuestar son seleccionados por criterios como trayectoria de trabajo con TGN y desempeño, localización geográfica, y se verifican con los responsables del área solicitante de la compra.

Además, en todos los pedidos de cotización se aclaran los requisitos específicos y las certificaciones necesarios de acuerdo a la naturaleza del pedido, y en cada contrato se entrega un instructivo con las normas de calidad aplicables en materia de Seguridad e Higiene, y se le exige la entrega de la provisión de acuerdo a las normas de calidad nacionales e internacionales aplicables. En lo referido a Seguridad, cada contratista debe entregar un Plan de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente que cumpla los criterios establecidos en las Condiciones Generales de Compra.

Asimismo, al término de cada provisión el usuario de TGN debe completar una evaluación de desempeño del proveedor del bien o servicio. Esta incluye un listado de ítems que deben calificarse con un puntaje numérico y se ponderan con el promedio del rubro. Se realiza desde un formulario en la Intranet y queda disponible como información complementaria a la "Lista de Proveedores" aprobados.

### 5.3.3. Compromiso de los proveedores

El Código de Ética de TGN posee una sección especial en la cual compromete a sus proveedores y contratistas a realizar todas sus tareas en cumplimiento de sus principios y valores, que tienen implícitos el respeto por los Derechos Humanos. En el momento de su lanzamiento, fue difundido entre todos los proveedores de la compañía y, actualmente, se adjunta a cada pedido de compra con la aclaración de ser de cumplimiento obligatorio.

Durante 2008 y 2009, el 100% de los contratos realizados por TGN incluyeron los

requisitos de las Condiciones Generales de Compra y el Código Ético. El porcentaje de contratos rechazados como resultado de una irregularidad en materia de Derechos Humanos fue de 0%. Para corroborar esto se realizan auditorías en las que se incluyen visitas técnicas durante el proceso de evaluación inicial del proveedor e inspecciones durante o al final de la provisión para los materiales críticos.

Si bien TGN considera que las Condiciones Generales de Compra y el Código Ético tienen implícitos criterios de Derechos Humanos, tiene en cuenta la falta de una herramienta de evaluación de cumplimiento específica sobre la materia. Para cubrir esta carencia, inspectores controlan la ejecución de la provisión. Los inspectores de materiales visitan al proveedor de materiales críticos antes, durante o al final de la provisión de acuerdo al tipo de inspección a realizar (de documentación, de proceso, o inspección final del material suministrado). Los inspectores de obra se trasladan al lugar donde se ejecuta la provisión para controlar al proveedor durante la obra para la cual se lo ha contratado. Estos inspectores tienen la obligación de denunciar todo tipo de condiciones que atenten contra las cláusulas de contratación observadas en alguna obra o servicio de la empresa, proveedor o contratista.

**Compre Nacional.** Desde fines de 2001, TGN ha adaptado sus procesos de licitación de compras a lo establecido por la Ley 25551, Régimen de Compras del Estado Nacional y Concesionarios de Servicios Públicos. Con el cumplimiento de esta medida, TGN está comprometido a dar preferencia a proveedores de bienes y servicios de origen nacional, con el fin de incentivar y promover el desarrollo de la industria local.



#### 5.3.4. En contacto con los proveedores

El principal canal de diálogo con los proveedores es el Portal de Compras del sitio corporativo de TGN. Allí, tienen disponibles las Licitaciones y Concursos públicos vigentes, las Condiciones Generales de Compras y Contratación, el Código de Ética, la Política de Calidad, Salud, Medio Ambiente y Riesgos, y es dónde se publican todas las comunicaciones masivas de interés para éstos. Otros modos habituales son el correo electrónico y las reuniones en TGN o en instalaciones del proveedor.

Para canalizar sus denuncias, sugerencias o comentarios de forma confidencial, los proveedores también cuentan con la posibilidad de comunicarse con la Línea Transparente <sup>5</sup>.

#### 5.3.5. Desarrollo de proveedores

Actualmente, TGN capacita principalmente a los contratistas y su personal en materia de Seguridad e Higiene, con el objetivo de guiarlos acerca de los procedimientos requeridos por TGN en esta área. En general, se organiza cuando se considera necesario en función de los registros de desempeño y/o de las estadísticas de incidentes.

**Uno de los desafíos de TGN es ampliar la capacitación a proveedores en áreas relacionadas con los valores, principios y la sustentabilidad, de manera de afianzar el vínculo estratégico y lograr la creación conjunta de valor sustentable.**

5. Se puede acceder a la Línea Transparente a través de un formulario online en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar) o comunicándose gratuitamente al 0800-122-8464.

### PROYECTO CADENA DE VALOR

Desde 2007, TGN impulsa el Proyecto Cadena de Valor que tiene por objetivo identificar emprendedores locales en las comunidades en las que opera para darles herramientas para el crecimiento, y ayudarlos a promover nuevas oportunidades de emprendimiento que colaboren con el desarrollo de su entorno local.

El proyecto se inició como experiencia piloto (2007-2008) en las provincias de Salta, Jujuy y Tucumán, donde TGN desarrolla sus operaciones a través de sus plantas de compresión e instalaciones de gasoducto. Primero se conformó un equipo interno de trabajo, integrado por empleados de TGN, a los que se capacitó en lo concerniente al rol de las empresas en el desarrollo y en la reducción de la pobreza. Luego se seleccionaron las zonas en donde comenzaría el proyecto, y se identificaron potenciales proveedores con los cuales se desarrolló un diagnóstico en campo. Para la última etapa de este proceso se llevaron a cabo distintas jornadas de trabajo y capacitación.

Durante 2009 se profundizó la experiencia en los departamentos de Orán, San Martín de la provincia de Salta y la ciudad de San Pedro de la provincia de Jujuy. También se continuó trabajando con proveedores de la ciudad de Tucumán.

#### Objetivos específicos

- Promover la autonomía de los proveedores.
- Promover y desarrollar capacidades emprendedoras.
- Construir confianza en una zona social compleja.
- Contribuir con el desarrollo local.

#### Resultados:

- 14 emprendedores formaron parte del programa de desarrollo
- 4 de ellos ganaron contratos de servicio en las plantas de TGN. Estos nuevos proveedores tuvieron la oportunidad de poner en práctica los conocimientos de los talleres, y con el soporte de un grupo de empleados de TGN, fueron seleccionados en un proceso de licitación transparente.
- 12 empleados de distintos sectores de TGN fueron capacitados para definir los criterios y las acciones necesarias para garantizar la sustentabilidad del proyecto.
- Se generó una mejor interacción entre requirentes de servicios y los nuevos actores.
- Los proveedores lograron reconocer sus fortalezas e identificar otras posibilidades que sus competencias les conferían.
- Tuvieron la oportunidad de conocer procesos internos de TGN y se comenzó a construir un vínculo de mayor confianza y transparencia.

Se inició un proceso de aprendizaje mutuo a través de la cogeneración de ideas y oportunidades destinadas a fortalecer las capacidades locales y los sistemas socio-económicos para la creación de valor.

## 5.4. COMUNIDAD

### 5.4.1. TGN y las comunidades vecinas

**Como parte de una estrategia de RSE basada en la interacción, TGN busca construir relaciones sociales transparentes con las personas que viven y trabajan al alrededor de su entramado de gasoductos y plantas.**

TGN interactúa con sus diferentes grupos de interés para contribuir al desarrollo sostenible de las comunidades en las que opera a lo largo de todo país. A través de alianzas con organizaciones que comparten los valores de sustentabilidad y de la colaboración del equipo de TGN, la compañía desarrolla diferentes programas culturales, educativos y sociales para promover el desarrollo de las comunidades.

Todas las acciones son voluntarias y están vinculadas con los ejes de:

- educación,
- construcción de ciudadanía,
- cuidado del medio ambiente y
- desarrollo local a través de su cadena de valor.

En línea con el Pacto Mundial de Naciones Unidas al que TGN adhiere, las iniciativas se rigen por los principios universales de derechos humanos, trabajo, medio ambiente y anticorrupción.



## 5. Grupos de interés de TGN

Para conocer las necesidades de cada comunidad, el área de RSE de TGN realiza procesos de diagnóstico social con múltiples fuentes de información, internas, externas, primarias y secundarias. Entre ellas se encuentra la visita periódica a comunidades cercanas, la elaboración y revisión de diagnósticos que permitan conocer las realidades y necesidades locales, la determinación de expectativas y requerimientos comunes y generales de los grupos de interés, el relevamiento y síntesis de fuentes secundarias de datos sobre otros trabajos similares realizados por región y publicaciones de investigaciones e información general. Con estos diagnósticos, se realiza la evaluación de proyectos comunitarios locales y se diseñan los programas a realizarse.



### 5.4.2. Acciones de apoyo a la comunidad 2009

#### Programas Gasoducto Centro Oeste

En alianza con el Centro de Estudios de Estado y Sociedad (CEDES) y diferentes instituciones locales, se realizaron programas en las poblaciones vecinas a la traza del Gasoducto Centro Oeste, en las provincias de La Pampa, Mendoza, Neuquén y San Luis. Se involucró a las comunidades educativas y locales con el objetivo de fortalecer la conciencia ciudadana en aspectos como el cuidado del medio ambiente, la educación, la seguridad en la comunidad, la sana convivencia y los derechos en la niñez. Esto permitió la configuración de redes locales sólidas con potencial para continuar los proyectos iniciados por TGN y lograr cambios sostenibles en el tiempo.

Los temas abarcados fueron:

| AMBIENTE  | CIUDADANÍA  | CONVIVENCIA   | SEGURIDAD   |
|---|---|---|---|
| Educación Ambiental   | Derechos Humanos  | Vivir en Comunidad  | Seguridad y Seguridad Vial. Personal, domiciliaria, comunitaria |
| Tratamiento de residuos reciclados. Agua y ahorro de energía      | Derechos y Responsabilidades de los Jóvenes.                            | Valores de convivir con otros.                              | Promoción de conductas seguras y saludables.                    |
| Propuestas de mejoramiento en la calidad de vida de la comunidad. | Legislación vigente en la provincia y en la Nación.                     | La construcción de la Paz.                                  | Problemas locales.  |
| Problemas locales.  | Problemas locales.  | Propuestas para mejorar nuestras relaciones como comunidad. | Métodos creativos.  |
|   | Métodos creativos para hacer valer derechos y asumir responsabilidades. |   |   |

Para más información entrar al siguiente link: [http://www.tgn.com.ar/home/html/prog\\_centro\\_oeste.html](http://www.tgn.com.ar/home/html/prog_centro_oeste.html)

#### Escuela TV – Santa Isabel, La Pampa

Iniciativa basada en la televisión y la educación, desarrollada en alianza con la Fundación FUNSACHA, con el objetivo de fortalecer vínculos comunitarios trabajando en red para optimizar la propuesta educativa, constituyendo equipos de trabajo. Se compone del proyecto “Capacitación en convivencia”, que en 2009 benefició directamente a 140 alumnos e indirectamente a 420 maestros y padres de la Escuela Hogar 99, y el proyecto “Video y Actuación”, que benefició directamente a 20 alumnos, e indirectamente a una comunidad de 300 alumnos de la zona y sus familiares. Estos programas buscan que los niños usen inteligentemente diferentes medios y tecnologías para la comunicación. Se

realizaron dos cortos con actores de la comunidad educativa relacionados a valores y principios éticos que sostiene la comunidad, intentando recuperarlos y fomentarlos entre los alumnos. En total la iniciativa tuvo como beneficiarios a 880 personas.



### **Historietas y Juntos por La Paz**

Talleres de capacitación en Ciudadanía y Educación para la paz y seguridad comunitaria desarrollada en el Jardín Infantes Unificado “Maestra Griselda Clavero”, con el objetivo de desarrollar actividades que impulsen la participación activa de los docentes padres alumnos y docentes jubilados. Colaboraron: Fundación Prevenir de Mendoza; Comisión Multidisciplinaria de Prevención de Accidentes e Intoxicaciones COMUPAI; Dirección General de Escuelas de la Provincia de Mendoza; Fundación CapacitaRSE; y el Club Sportivo Juventud Unida.

Se realizaron talleres de cuento y dibujo, en los que participaron 100 niños de salas de 4 y 5 años, y 300 padres y abuelos; una capacitación pedagógica, en la que 70 docentes se formaron en prevención de accidentes y 210 participaron en equipos de trabajo de cinco escuelas que presentaron proyectos; y la edición y publicación de Historietas en la que participaron 100 alumnos, 10 docentes y se benefició a una comunidad de 330 familiares. En total, esta iniciativa benefició a 1.120 personas.

### **Fortalecimiento Comunitario**

Programa de Capacitación en prevención de la salud y campaña de seguridad vial para todo el departamento de General Alvear. Se realizaron talleres para docentes en alianza con la Policía vial del Departamento de San Rafael, Club Banco Nación, Secretaría de Cultura y Educación de la Municipalidad de General Alvear y la Comisión Multidisciplinaria de Prevención de Accidentes e Intoxicaciones (COMUPAI). Fueron capacitados 180 docentes y se benefició indirectamente a 450 personas.



### **Concurso TGN y Comunidad Cercana**

Programa de concientización ambiental desarrollado en conjunto con la Universidad Nacional de Cuyo, Municipalidad de La Paz, Ministerio de Salud, Gobierno de Mendoza, Programa Provincial de Promoción de Accidentes, Dirección General de Escuelas, Gobierno de Mendoza, Club Sportivo Juventud Unida de La Paz y COMUPAI. Para más información ver Capítulo de Medio Ambiente.

### **Tejiendo nuestra historia**

El objetivo de este proyecto es rescatar la práctica ancestral del tejido, promover la preservación del cóndor y la estimulación creativa por medio de la música en Neuquén, desarrollado en alianza con la Escuela N° 174 de El Lileo, Región de los Valles y Volcanes, Neuquén, y la Asociación Civil Andacollo. Con este proyecto se espera recuperar el conocimiento y la técnica del tejido en telar mapuche, asociando este conocimiento a otros aspectos tales como la tecnología, cuidado del medio ambiente, ciudadanía, fortalecimiento institucional, convivencia, entre otros. Como resultado, todos los niños/as participaron de un programa ambiental destinado al rescate del Cóndor en la zona, se logró la compra de insumos en la misma comunidad y se compartieron conocimientos con comunidades vecinas. Entre alumnos, maestros y padres, la acción alcanzó a 27 beneficiarios directos y 224 indirectos.



## 5. Grupos de interés de TGN



### **Teatro e integración de conocimientos ambientales**

Proyecto con el objetivo de generar conciencia ambiental en los chicos a través del teatro y la expresión artística. Toda la comunidad participó de un proyecto de integración expresión teatral y la construcción conjunta de un reconocimiento del cuidado y preservación del medio ambiente. Participaron la Escuela N° 13 Antártida Argentina de Zanjitas, provincia de San Luis; la Escuela Provincia de Tucumán de Beazley y la Universidad Nacional de San Luis. En total se beneficiaron directamente 240 alumnos primarios e indirectamente, 240 familiares. Para más información ver Capítulo de Medio Ambiente.

### **Programa Cadena de Valor**

Plan para generar un espacio de negocios inclusivos en las áreas de influencia de TGN en el noroeste argentino. En 2009, bajo un acuerdo de cooperación con el Instituto de Estudios para la Sustentabilidad Corporativa, se realizaron actividades orientadas a desarrollar las capacidades emprendedoras y de gestión de pequeños empresarios con potencial para convertirse en proveedores de servicios de TGN. En 2009, 14 emprendedores formaron parte del programa y 4 de ellos obtuvieron contratos de servicio en las plantas de la compañía. Para más información ver Capítulo Proveedores.

### **Campaña Educar para la convivencia**

En convenio con la Asociación Argentina para la Infancia (AAI), se desarrollaron talleres con piezas comunicacionales de “Reglas Básicas de Convivencia” en todas las comunidades cercanas a plantas de la empresa y con el público interno.

Como primera acción, se diseñaron e imprimieron mil afiches de distribución gratuita, con las “Reglas Básicas de Convivencia I y II”, como un aporte para la reflexión y concientización de algunos conceptos fundamentales para la vida diaria. Constituyen una sencilla herramienta didáctica para profundizar el aprendizaje de valores solidarios, tanto en los ámbitos educativos formales como en los múltiples espacios sociales y culturales. Entre las diversas normas que abarcan, se encuentra el hábito más simple como apagar una luz o cerrar una canilla, hasta los más complejos como cumplir lo prometido, pedir por favor, dar las gracias, hacer el bien y construir la paz.

Se realizaron los talleres en cada uno de los proyectos, y se extendió a demandas espontáneas que se recibieron desde la comunidad cercana. Se realizaron 20 talleres involucrando a 1.200 personas.

### **Apoyo a iniciativas de fortalecimiento**

Luego de un diagnóstico social en la provincia de Córdoba, TGN cerró un acuerdo de colaboración con el Fondo para Iniciativas de Desarrollo Educativo y Sustentable (FIDES) del Instituto para la Cultura, la Innovación y el Desarrollo (INCIDE), entidad civil sin fines de lucro. El convenio comprometió la concreción de cinco proyectos para el fortalecimiento social y educativo. Las localidades donde se desarrollarán son: Bell Ville, Deán Funes, Ferreyra, La Carlota y la ciudad de Córdoba.

Además, en 2009 TGN continuó promocionando las actividades sociales de jubilados a través del convenio de colaboración con la Asociación Civil Centro de Jubilados y Pensionados “Vivir el Tiempo”.

### Programa Gobernabilidad del Riesgo

En las provincias de Salta y Jujuy, se llevaron a cabo programas de Gobernabilidad del Riesgo orientados a promover una cultura de prevención en la comunidad. En coordinación con las áreas de Defensa Civil de cada municipio, se convocó a las organizaciones respondientes de la sociedad civil para identificar riesgos, crear planes de contingencia para la atención de emergencias e identificar condiciones de organización y preparación para hacer frente a eventuales desastres.

En 2009, continuó su trabajo en Misión La Loma, ciudad de Embarcación – Salta, sensibilizando a la comunidad educativa (maestros, directivos, alumnos y sus familias) sobre los riesgos existentes en sus comunidades. En función de los riesgos identificados y las condiciones de vulnerabilidad de las comunidades guaraní, toba y wichi que habitan un predio de la Iglesia Misión Evangélica Asamblea de Dios, se desarrolló un programa para ayudarlos a gestionar ante los diversos organismos estatales el acceso al agua potable y disminuir otros riesgos del asentamiento. Además, se encargó una evaluación geomorfológica e hidrogeológica de los terrenos para controlar eventualidades por erosión del suelo.

Al momento de culminación del proyecto, se produjo el lamentable aluvión en la ciudad de Tartagal. TGN colaboró con el municipio, poniendo a disposición de sus autoridades a dos especialistas en atención de desastres para colaborar en la organización de Centro Operativo de Emergencia.

#### Resultados obtenidos

- Sensibilización de las comunidades guaraní, toba y wichi,
- Visibilización de riesgos y posibilidades de mitigación.
- Mejoras de las posibilidades de gestión y organización.
- Generación de espacios de diálogo con el municipio y organismos provinciales.

**Voluntariado corporativo.** Desde 2004, todos los colaboradores de TGN participan voluntariamente del Programa de reciclado de papel y plásticos de la fundación de Pediatría Hospital Garrahan. Para más información ver Capítulo de Medio Ambiente.



## 5.5. MEDIO AMBIENTE

### 5.5.1. Compromiso con el medio ambiente

**Para contribuir al desarrollo sostenible del entorno, TGN pone empeño en implementar procesos y programas que contribuyan a la sustentabilidad del servicio y minimicen el impacto negativo de las operaciones sobre el medio ambiente.**

La misión de TGN es revalidar la confianza que se le otorga como prestador del servicio público de transporte de gas, a través de la satisfacción de todos sus grupos de interés. Necesariamente, este objetivo se articula con el compromiso con el medio ambiente en el que desarrolla sus actividades.

A través de una gestión integrada de las políticas de calidad, salud, seguridad y medio ambiente, TGN lleva adelante una serie de acciones concretas para cumplir con los objetivos de sustentabilidad de la empresa.

### 5.5.2. Sistema de gestión ambiental

Desde 2007, TGN cuenta con un Sistema Integrado de Gestión de Calidad, Seguridad, Salud y Medio Ambiente. El sistema integra todos los procesos de protección ambiental, incluyendo los requisitos establecidos en la NAG 153, normativa de ENARGAS aplicada a la actividad. Entre estos, se incluyen el manual de procedimientos ambientales, la designación de responsabilidades y otras acciones complementarias.

La NAG-153\* es el resultado de las consideraciones del ENARGAS sobre la necesidad de dar pautas para compatibilizar las actividades de diseño, operación y mantenimiento con los criterios generales y tareas de protección ambiental en la actividad industrial que se aplican a nivel mundial, teniendo en cuenta que el tendido de cañerías para el transporte y la distribución de gas, y la construcción de obras e instalaciones complementarias, producen modificaciones tanto en el medio natural como en el medio socioeconómico y cultural, incluyendo en este último el patrimonio arqueológico y paleontológico, pudiendo generar impactos significativos en ambientes sensibles.

La norma prescribe los requisitos mínimos de protección ambiental para la construcción, operación y mantenimiento, desafectación, abandono y retiro de instalaciones afectadas al transporte y distribución de gas natural, aplicables dentro de todo el territorio nacional y hasta los límites de la plataforma continental.

\* Normas Argentinas Mínimas para la Protección Ambiental en el Transporte y Distribución de Gas Natural y Otros Gases por Cañerías.

En marzo de 2009, este sistema fue certificado según los estándares de las normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001 por el Det Norske Veritas. Luego de la primera auditoría periódica, en septiembre recibió la recomendación de mantenimiento de la certificación alcanzada.

### 5.5.3. Acciones y programas desarrollados

**Ahorro de energía:** Reemplazo de quince lámparas dicroicas por luminarias más eficientes en el edificio de sede.

**Uso eficiente del agua:** Adecuación de las instalaciones sanitarias para que las descargas de agua sean más responsables. Se instaló un sistema de sensores de presencia que activan la descarga de agua, reduciendo aproximadamente un 70% del volumen de agua consumida.

**Ahorro de transporte:** Desarrollo regional de proveedores de transporte de residuos especiales con sitios de disposición cercanos. En septiembre de 2009, se cerró un nuevo contrato regional en las provincias de Salta, Jujuy, Tucumán y Santiago del Estero para realizar el retiro, transporte y tratamiento o disposición final de residuos especiales generados en las instalaciones de TGN.

**Reciclado de residuos:** En el edificio de Sede a través de la labor voluntaria de sus colaboradores, TGN realiza reciclado de papel y cartón desde 2004. El ingreso producido de esta actividad se destina a donaciones a entidades de bien público. Durante 2009 se reciclaron 4030 Kg de papel y 2720 Kg de cartón.

Reducción de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEIs). En cumplimiento de la Resolución ENARGAS 1192/99 y sus complementarias, TGN mide anualmente las emisiones de gases de combustión, incluyendo el CO<sub>2</sub>, en chimeneas de los equipos compresores de gas natural y generadores de electricidad.

Desde 2000, la compañía lleva registro de todas las emisiones de gas natural, por volumen y fuente. Esto permitió identificar que los mayores volúmenes venteados tienen origen en las operaciones de salida de servicio de instalaciones y en los barridos (recarga de gas del ducto) de su nueva puesta en funcionamiento. Para minimizarlos, se opera a la condición de mínimo gas almacenado en el tramo a intervenir. Asimismo, para aprovechar la salida de servicio de la instalación y minimizar los venteos, se planifican los operativos de mantenimiento y nuevos proyectos a intervenir con la mayor simultaneidad posible.

**Estudios de impacto ambiental:** TGN identifica los aspectos ambientales y evalúa los impactos asociados a la operación y mantenimiento del sistema de transporte de gas natural. Para aquellos categorizados como significativos se han definido acciones de control operativo, de mejora y/o de investigación. Más específicamente para proyectos de magnitud, se realizan los estudios ambientales requeridos por la normativa. Durante 2009 se realizaron estudios para el Proyecto de ampliación de la Planta Compresora San Jerónimo y para la expansión de 7 tramos de gasoducto loop con aproximadamente 330 Km de longitud.

Es un desafío vigente en esta materia estimar las repercusiones económicas del cambio climático para la organización.



En el marco del poder de Policía Técnica delegado por el ENARGAS, el área de Gestión Ambiental de TGN brinda asesoramiento a futuros clientes directos, revisando y aprobando los estudios de impacto ambiental y programas de gestión ambiental de sus futuras conexiones. Tal fue el caso en 2009 de la alimentación al Gasoducto de Anta y la alimentación de Repotenciación de la Central Dr. A Zanichelli.

Asimismo, en el marco de la ampliación de la capacidad de transporte del Sistema de Gasoductos Norte, TGN fue responsable de la gestión de los estudios ambientales y auditorías relacionadas con los proyectos que gerencia. Así, en 2009 realizó la revisión y aprobación de los estudios ambientales y programas de gestión ambiental específicos de los siete tramos de gasoducto -un total de 330 Km.- y de la ampliación de la planta compresora San Jerónimo. Además, hizo el seguimiento de los trámites de los permisos ambientales en las seis provincias involucradas; presentó los estudios ambientales al ENARGAS y respondió a las consultas relacionadas. Por último, desarrolló auditorías ambientales de obra en tramos que se encuentran en las provincias de Mendoza, San Luis, Jujuy, Salta y en la Planta Leones ubicada en la Provincia de Córdoba.

**¿Cuál es la importancia del estudio de impacto ambiental?** El estudio de impacto ambiental cumple un papel central, ya que permite documentar todo el análisis de los impactos ambientales de una acción determinada. Esto incluye la descripción del emprendimiento, las diferentes alternativas para su implementación, la línea de base, las medidas de mitigación y/o compensación, y los programas de seguimiento y control. Por ello constituye la fuente de información primordial para pronunciarse acerca de los impactos ambientales esperados de una acción propuesta.

En 2009, se comenzó a construir planta compresora La Candelaria en medio del monte chaqueño. Para minimizar el impacto sobre el monte natural, se desarrolló un estudio de impacto ambiental en la vegetación. Se realizó una planificación cuidadosa de las áreas a despejar y de los ejemplares arbóreos a conservar. Además, este estudio incluyó la identificación, selección y marcación en campo de los ejemplares a conservar, dentro de las áreas donde naturalmente no se comprometía la seguridad de las instalaciones.

### **Programa de prevención de daños**

Las excavaciones de terceros sin la coordinación apropiada son la principal causa de accidentes fatales y catástrofes ambientales relacionadas con los gasoductos. Por ello, la prevención de daños de las cañerías enterradas es un tema de atención y dedicación permanente para TGN.

Con su Programa de Prevención de Daños, TGN se dedica a prevenir el contacto de terceros con las cañerías enterradas. Además de colocar carteles informativos de prohibición de excavar o construir en las zonas de seguridad, pone a disposición una línea telefónica gratuita (0800-333-2223) para quienes tengan intención de trabajar en estas áreas. Así, se evalúan los proyectos y brindan las condiciones necesarias para una ejecución segura para las personas y el medio ambiente.



### **Campañas de Concientización en Protección Ambiental**

Día del Medio Ambiente. El 5 de junio 2009, Día del medio ambiente, se proyectó el documental acerca del Cambio Climático llamado “La última hora”, para todos los empleados de la sede donde se centraliza las oficinas de gestión administrativa y la sala de control de gas de la compañía, ubicada en Buenos Aires y donde trabajan alrededor de 250 personas. Además, se distribuyeron boletines con consejos y prácticas responsables para el uso del agua y los residuos; y se difundió la temática en la Intranet bajo las consignas “Creando conciencia en prevención y fomentando una actitud responsable”, en el marco de la campaña Seguridad 24h. Esta campaña se desarrolló durante 2009 para generar conciencia en prevención y consistió en la publicación de pop ups diarios y/o semanales que invitaban a reflexionar sobre la prevención.

Concurso TGN y Comunidad Cercana: Concurso con el objetivo de generar conciencia sobre la importancia del ambiente y su participación, destinado a alumnos de las escuelas pertenecientes a las comunidades cercanas a plantas de TGN. Incluye talleres y cursos sobre dicha temática. Entre alumnos, padres y familiares fueron beneficiados directamente 261 personas e indirectamente, 910. Se realizó junto a la Universidad Nacional de Cuyo, Municipalidad de La Paz, Ministerio de Salud, Gobierno de Mendoza, Programa Provincial de Promoción de Accidentes, dependiente de la Dirección de Promoción de la Salud, Dirección General de Escuelas, Gobierno de Mendoza, Club Sportivo Juventud Unida de La Paz, Comisión Multidisciplinaria de Prevención de Accidentes e Intoxicaciones COMUPAI.

Teatro e integración de conocimientos. Proyecto con el objetivo de generar conciencia ambiental en los chicos a través del teatro y la expresión artística. Participaron la Escuela N° 13 Antártida Argentina de Zanjitas, provincia de San Luis; la Escuela Provincia de Tucumán de Beazley y la Universidad Nacional de San Luis, en diferentes actividades de teatro, capacitación, concursos y obras de fin de año. En total se beneficiaron directamente 240 alumnos primarios e indirectamente 240 familiares, llegando a un total de 480 beneficiados.



#### 5.5.4. Indicadores ambientales

| INDICADORES AMBIENTALES   | 2009              | 2008              |
|---|-------------------|-------------------|
| <b>Monto total de gastos e inversiones en temas medioambientales</b>                            | <b>\$ 500.000</b> | <b>\$ 500.000</b> |
| <b>Consumo directo de energía</b>   |                   |                   |
| Gas natural (toneladas)   | 273.830           | 301.686           |
| Diesel (m <sup>3</sup> )  | 660               | 815               |
| <b>Captación total de agua por fuentes (m<sup>3</sup>)</b>                                      | <b>250.000</b>    | <b>260.000</b>    |
| <b>Emisiones directas de gases de efecto invernadero (ton CO2 eq)</b>                           | <b>1.149.163</b>  | <b>870.255</b>    |
| Emisiones de CO2 (toneladas)  | 860.371           | 652.191           |
| Emisiones de CH4 (ton CO2 eq)   | 288.792           | 218.064           |
| <b>NO (Tn de NO2 equivalente)</b>   | <b>2.210</b>      | <b>2.778,8</b>    |
| <b>Residuos especiales sólidos (Y48 contaminado con Y9) (toneladas)</b>                         | <b>220,8</b>      | <b>113,6</b>      |
| <b>Residuos especiales sólidos (Y9 / Y8 emulsiones de agua con aceite y aceite) (toneladas)</b> | <b>143,1</b>      | <b>315,8</b>      |

#### 5.5.5. Participación y alianzas estratégicas

Para mantener actualizado su compromiso y en línea con las mejores prácticas, TGN participa activamente en distintos foros interdisciplinarios y organismos vinculados con temas ambientales.

##### **Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS).**

Cámara empresaria, que agrupa a 50 grandes empresas argentinas que adhieren a los principios del desarrollo sostenible. TGN participa en las reuniones del Grupo de Enlace, que se realizan cada 15 días para analizar la agenda ambiental internacional y local, y las novedades legislativas e institucionales en la materia. Integra el Grupo de Energía y Clima que se reúne mensualmente con el objeto de contribuir al debate sobre el Cambio Climático y sus consecuencias. Allí se tratan de conciliar los desafíos energéticos del desarrollo con los retos que plantea la crisis climática. También participa del Grupo de Responsabilidad Social.

##### **Instituto Argentino de Petróleo y Gas (IAPG)**

TGN es socio de esta institución sin fines de lucro que representa a la industria del gas y petróleo nacional. Su misión es desarrollar análisis y planes de estudios acerca de los aspectos técnicos, económicos, normativos, estadísticos y ambientales de ambos sectores. Allí, se reúnen todas las empresas licenciatarias para analizar las normativas del ENARGAS, unificar criterios y promover las mejores metodologías de gestión ambiental.

### Pacto Global de Naciones Unidas

Desde 2004, TGN adhiere a esta iniciativa de la Organización de las Naciones Unidas sobre responsabilidad social empresarial. Este foro mundial promueve diez principios universales relacionados con derechos humanos, normas laborales, medio ambiente y anticorrupción. Además, desde 2007, TGN integra la Mesa Directiva de la red argentina, compuesta por 20 organizaciones que representan a diferentes sectores: asociaciones empresarias, empresas, instituciones académicas, ONGs y otros grupos de interés.

### 5.5.6. Salud y seguridad de las operaciones

Con el objetivo de ofrecer un servicio seguro para todos sus grupos de interés, TGN cuenta con una Política integrada de Calidad, Ambiente, Seguridad, Salud y Riesgos en la cual se compromete a lograr y mantener niveles de desempeño comparables con los mejores de la industria. Para ello, cuenta con un Comité de Trabajo de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente, integrado por ocho coordinadores zonales y el Jefe de Seguridad e Higiene Laboral, y en el cual pueden participar los responsables de Medio Ambiente, Medicina Laboral, Calidad, y otros invitados externos. Este Comité se reúne cuatro veces al año. Además, se tratan aspectos de seguridad en el Comité de Dirección.

Como pauta de su compromiso con este objetivo, en marzo de 2009 el Det Norske Veritas certificó la aplicación en TGN del Sistema Integrado de Gestión que, a su vez, cumple los estándares ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001. En septiembre de 2009, luego de la primera auditoría periódica, TGN recibió la recomendación de mantener la certificación alcanzada.

Para TGN es importante generar conciencia de que la política de salud y seguridad está basada en la responsabilidad de cada empleado y de que es parte integrante de su trabajo comprender y controlar los riesgos que afecten la seguridad y salud propia como la de sus compañeros o las comunidades en las que trabajan.



### INDICADORES DE SALUD Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO 2009

|  |       |
|--|-------|
| Tasa de ausentismo   | 1,80% |
| Tasa de lesiones por accidentes<br>(incluye víctimas mortales) | 1,60% |

### Programas de salud ocupacional

- Difusión de artículos de promoción de la salud en el sitio corporativo y en las publicaciones internas: se trataron las temáticas de riesgo cardiovascular, obesidad, ejercicio y salud, gripe A y dengue. Además, se formó una comisión para seguimiento de medidas de prevención en las zonas endémicas de Dengue.
- Campañas de vacunación antigripal y conserjería médica personalizada para la prevención de riesgos, dirigidos a empleados y sus familiares: se vacunó contra la gripe a 60 personas en la sede corporativa y a 50 personas en las plantas. Además, se formó una comisión de trabajo para la prevención y seguimiento de la Gripe A, cuyo resultado fue la realización del teletrabajo para las personas que conformaban los grupos de riesgo.

- Supervisión de los exámenes de riesgo realizados por la Aseguradora de Riesgo de Trabajo contratada: se realizó el seguimiento y coordinación de los 250 exámenes de riesgo bianuales para los trabajadores de TGN.
- Programa de monitoreo epidemiológico, capacitación y vacunación en zonas de enfermedades endémicas, tropicales y/o con animales peligrosos: se realizó un trabajo de supervisión de Salud de los campamentos de Gasoducto Norandino en la zona de San Andres-Oran-Humahuaca.
- Programa de prevención de riesgos de altura geográfica: se realizó la evaluación de los exámenes de riesgo para altura geográfica de 150 contratistas y 25 empleados de TGN.
- Programa de capacitación para la vigilancia continua del Gasoducto Norandino: se realizó la capacitación a 15 empleados en temas de enfermedades endémicas de la zona subtropical y ofidismo.
- Política de empresa libre de humo, vigente desde 2005.

#### **Programas de seguridad ocupacional**

- Plan de prevención de accidentes de tránsito: incluye la instalación y análisis de sistema de computadores de a bordo; investigación de los accidentes de tránsito; difusión mensual de un Boletín de seguridad vial y cartillas de recomendaciones; y evaluaciones psicotécnicas de habilidades para la conducción. Para evitar traslados innecesarios del personal de operación y mantenimiento, se buscó que su sitio operativo sea lo más cercano posible a su lugar de residencia.
- Programa de prevención y protección contra incendio: instrucciones de previsión y lucha contra incendios en cada dependencia. En 2009, fueron capacitadas 285 personas en un total de 855 horas.
- Programa de formación de referentes: en 2009, 5 empleados de TGN tomaron estudios formales en seguridad e higiene.
- Programa de gestión de riesgos laborales: se puso en marcha en 2009 un análisis de las áreas de desarrollo y órdenes de trabajo mandatarias y críticas. Se continúa trabajando en el desarrollo de un sistema informático de registro, evaluación y control de riesgos laborales.
- Programa de prevención de incidentes en obras: proceso de mejora de la gestión de contratistas que incluye la incorporación de los requerimientos generales y particulares de Calidad, Ambiente, Seguridad, Salud y Riesgos de TGN en los pliegos de contratación; visitas a obra; contacto periódico y contratación de inspectores.
- Programa de Higiene Industrial: monitoreo de higiene en todas las plantas compresoras. Incluye el control de ruido, carga térmica e iluminación, de acuerdo con la resolución 295/03 del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social.
- Programa de simulacros: se realizaron cinco simulacros planificados que incluyeron simulación de situaciones críticas durante la operación de las instalaciones: accidentes personales, roturas de gasoductos, incendios, afectación del medio ambiente, accidentes vehiculares, entre otros.
- Comités Zonales de Seguridad: están integrados por los jefes de sección, los jefes

de zona y el coordinador de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente, quien es responsable del cumplimiento de los planes de acción. Durante 2009, se realizaron 3 reuniones por zona, sumando un total de 840 horas, donde participaron 168 empleados.

- Programa de inspección de instalaciones de superficie: inspecciones periódicas a las instalaciones de superficie a cargo de los coordinadores zonales de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente con el propósito de identificar actos y condiciones por debajo de los estándares. Se realizan en cada una de las siete zonas definidas (Norandino, Norte, Deán Funes, Litoral, Beazley, Alvear y Pacífico), e incluye la verificación de las plantas compresoras, las bases de mantenimiento, válvulas, trampas de scraper y estaciones de medición y/o regulación.

### Capacitación para la salud y seguridad del personal

En 2009, se realizaron cuatro reuniones educativas por planta, en las que 283 empleados aprendieron de temas como procedimiento de emergencias; manejo defensivo; seguridad en la manipulación de cargas; identificación de peligros; cateo y señalización de cañerías; procedimiento de excavaciones; manejo de residuos; y Sistema Integrado de Gestión, entre otros.



| CAPACITACIÓN EN SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL 2009 |      |
|--|------|
| Reuniones por planta                               | 4    |
| Total de participantes                             | 283  |
| Total de horas de capacitación                     | 3305 |





Global  
Reporting  
Initiative™

6

Tabla de Indicadores GRI  
y comunicación sobre el progreso 2009



## 6. Tabla de Indicadores GRI y comunicación sobre el progreso (cop) 2009



Aclaraciones:

- N/D: Significa no disponible durante el período de elaboración de este Informe de Sustentabilidad. Se pondrán en marcha los mecanismos necesarios para que esta información aparezca reflejada en próximos informes.
- N/A: Significa que no aplica a las actividades de la empresa.
- Notas: Al pie final de la tabla

El Informe de Sustentabilidad 2009 de TGN fue elaborado aplicando el Nivel “C” de los lineamientos de la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (Global Reporting Initiative - GRI). En Octubre 2006 GRI lanzó su tercera generación de lineamientos para la elaboración de memorias de sostenibilidad, llamada la Guía “G3”. Esta Guía fue elaborada con una participación “multi-stakeholder”, ampliando su credibilidad y dándole mayor rigurosidad como herramienta de rendición de cuentas. Para más información sobre GRI entrar en [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org)

En la siguiente tabla se informan las secciones del Informe en las cuales se responden los indicadores. A través de esta tabla también se presenta el cumplimiento de TGN de los 10 Principios del Pacto Mundial de Naciones Unidas y el compromiso con realizar cada año la Comunicación sobre el Progreso (COP).

### INDICADORES QUE RESPONDEN A LOS PRINCIPIOS DEL PACTO GLOBAL DE LAS NACIONES UNIDAS.

| 1. INDICADORES GRI INDICADORES  |   | PÁGINA                               |
|---------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1.1.                            | Declaración del máximo responsable sobre la relevancia de la sostenibilidad para la organización y su estrategia.                       | Capítulo 1                           |
| 1.2.                            | Descripción de los principales impactos, riesgos y oportunidades.   | 3.5, 4.1, 5.2.4, 5.3.2, 5.3.5, 5.5.3 |
| 2. PERFIL                       |   |                                      |
| Perfil de la organización       |   |                                      |
| 2.1.                            | Nombre de la organización.  | 3.1                                  |
| 2.2.                            | Principales marcas, productos y/o servicios.  | 3.1                                  |
| 2.3.                            | Estructura operativa de la organización.  | (1)                                  |
| 2.4.                            | Localización de la sede principal de la organización.   | 3.1                                  |
| 2.5.                            | Número de países en los que opera la organización y en los que desarrolla actividades significativas.                                   | 3.1                                  |
| 2.6.                            | Naturaleza de la propiedad y forma jurídica.  | 3.1                                  |
| 2.7.                            | Mercados Servidos.  | 3.1, 5.1.1                           |
| 2.8.                            | Dimensiones de la organización informante.  | 3.2                                  |
| 2.9.                            | Cambios significativos durante el periodo cubierto por el Informe en el tamaño, estructura y propiedad de la organización.              | (2)                                  |
| 2.10.                           | Premios y distinciones recibidos.   | 4.6                                  |
| 3. PARÁMETROS DEL INFORME       |   | PÁGINA                               |
| Perfil del Informe              |   |                                      |
| 3.1.                            | Periodo cubierto por la información contenida en el Informe.  | 2.1                                  |
| 3.2.                            | Fecha del Informe anterior más reciente.  | (3)                                  |
| 3.3.                            | Ciclo de presentación de informes.  | (3)                                  |
| 3.4.                            | Punto de contacto para cuestiones relativas al informe o su contenido.  | Capítulo 7                           |
| Alcance y cobertura del Informe |   |                                      |
| 3.5.                            | Proceso de definición del contenido del Informe.  | 2.3                                  |
| 3.6.                            | Cobertura del Informe.  | Capítulo 2                           |
| 3.7.                            | Indicar la existencia de limitaciones del alcance o cobertura del Informe.  | 2.1                                  |
| 3.8.                            | Aspectos que puedan afectar la comparación informativa.   | Capítulo 2                           |
| 3.9.                            | Técnicas de medición para elaborar los indicadores.   | 2.1                                  |
| 3.10.                           | Efecto de la reexpresión de información de informes anteriores.   | (3)                                  |
| 3.11.                           | Cambios significativos relativos a periodos anteriores en el alcance, la cobertura o los métodos de valoración aplicados en el Informe. | (3)                                  |
| Índice del contenido GRI        |   |                                      |
| 3.12                            | Tabla de contenidos GRI.  | Capítulo 6                           |
| Verificación                    |   |                                      |
| 3.13                            | Política y práctica sobre verificación externa  | (4)                                  |

#### 4. GOBIERNO, COMPROMISOS Y PARTICIPACIÓN CON LOS GRUPOS DE INTERÉS

| <b>Gobierno</b>   |  |   |
|---|--|---|
| 4.1   | Estructura de gobierno la organización.  | 3.7   |
| 4.2   | Indicar si el presidente del máximo órgano de gobierno ocupa también un cargo ejecutivo.   | (5)   |
| 4.3   | Indicar el número de miembros del máximo órgano de gobierno que sean independientes o no ejecutivos.   | 3.7   |
| 4.4   | Mecanismos de los accionistas y empleados para comunicar recomendaciones o indicaciones al máximo órgano de gobierno.  | 3.7, 5.2.4, (6)                                       |
| 4.5   | Vínculo entre la retribución del máximo órgano de gobierno, y el desempeño de la organización, incluido el desempeño social y ambiental.                             | 3.7   |
| 4.6   | Procedimientos implantados para evitar conflictos de intereses en el máximo órgano de gobierno.  | 3.7, 3.8  |
| 4.7   | Procedimiento para determinar la capacitación y experiencia exigible a los miembros del máximo órgano en temas de sostenibilidad.                                    | (7)   |
| 4.8   | Declaraciones de misión y valores y códigos de conducta.   | 3.6, 3.8  |
| 4.9   | Procedimientos del máximo órgano de gobierno para supervisar la identificación y gestión, por parte de la organización, del desempeño económico, ambiental y social. | (8)   |
| 4.10  | Procedimientos para evaluar el desempeño propio del máximo órgano de gobierno, en especial con respecto al desempeño económico, ambiental y social.                  | N/R   |
| <b>Compromisos con iniciativas externas</b>                                   |  |   |
| 4.11  | Descripción de cómo la organización ha adoptado un planteamiento o principio de precaución.  | 3.7, 3.8, 4.1, 4.5, 5.1.2, 5.3.3, 5.3.4, 5.4.1, 5.5.2 |
| 4.12  | Principios o programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente.  | 4.3, 4.5, 5.3.5, 5.4                                  |
| 4.13  | Principales asociaciones a las que pertenezca (tales como asociaciones sectoriales) y/o entes nacionales e internacionales a las que la organización apoya           | 4.5   |
| <b>Participación de los grupos de interés</b>                                 |  |   |
| 4.14  | Relación de grupos de interés que la organización ha incluido.   | Capítulo 5  |
| 4.15  | Base para la identificación y selección de grupos de interés con los que la organización se compromete.  | 2.4   |
| 4.16  | Enfoques adoptados para la inclusión de los grupos de interés.   | 5.1.2, 5.2.4, 5.3.4, 5.4.1                            |
| 4.17  | Aspectos de interés surgidos a través de la participación de los grupos de interés y respuesta de la organización.   | 5.4.1   |
| <b>INDICADORES DE DESEMPEÑO ECONÓMICO</b>                                     |  |   |
| <b>Desempeño económico</b>  |  |   |
| EC1   | Valor económico directo generado y distribuido   | 3.2   |
| EC2   | Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades debido al cambio climático.  | N/R   |
| EC3   | Cobertura de las obligaciones de la organización debidas a programas de beneficios sociales.   | 5.2.1   |
| EC4   | Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.  | 3.5   |
| <b>Presencia en el mercado</b>  |  |   |
| EC5   | Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local.   | (9)   |
| EC6   | Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales.   | 5.3.1, 5.3.3  |
| EC7   | Procedimientos para la contratación local y proporción de altos directivos procedentes de la comunidad local.  | N/R   |
| <b>Impactos económicos indirectos</b>   |  |   |
| EC8   | Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructuras y los servicios prestados principalmente para el beneficio público.                                      | 3.3, 5.4.2  |
| EC9   | Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, y su alcance.  | 3.3   |
| <b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: PRÁCTICAS LABORALES Y TRABAJO DECENTE</b> |  |   |
| <b>Empleo</b>   |  |   |
| LA1   | Desglose de empleados por tipo de empleo, por contrato y por región.   | 5.2.1   |
| LA2   | Nº total de empleados y rotación media de empleados, desglosados por grupo de edad, sexo y región.   | 5.2.1   |
| LA3   | Beneficios sociales para los empleados con jornada completa, desglosado por actividad principal.   | 5.2.5   |
| <b>Relaciones empresa/trabajadores</b>  |  |   |
| LA4   | Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.   | 5.2.2   |
| LA5   | Período(s) mínimo(s) de preaviso relativo(s) a cambios organizativos.  | (10)  |
| <b>Salud y seguridad en el trabajo</b>  |  |   |
| LA6   | Porcentaje del total de trabajadores que está representado en comités de salud y seguridad.  | 5.5.6   |
| LA7   | Tasas de absentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo por región.                                 | 5.5.6   |
| LA8   | Programas de educación, formación, asesoramiento, prevención y control de riesgos en relación con enfermedades graves.   | 5.5.6   |
| LA9   | Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.  | N/R   |

**6. Tabla de Indicadores GRI  
y comunicación sobre el  
progreso (cop) 2009**

|   |   |             |
|---|---|-------------|
| <b>Formación y educación</b>  |   |             |
| LA10  | Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado por categoría de empleado.   | 5.2.3       |
| LA11  | Programas de gestión de habilidades y de formación continua.  | 5.2.3       |
| LA12  | Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.   | 5.2.3       |
| <b>Diversidad e igualdad de oportunidad</b>                         |   |             |
| LA13  | Órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad y pertenencia a minorías.   | 5.2.1       |
| LA14  | Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.  | (11)        |
| <b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: DERECHOS HUMANOS</b>            |   |             |
| <b>Prácticas de inversión y abastecimiento</b>                      |   |             |
| HR1   | Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos.   | 5.3.3       |
| HR2   | Porcentaje de los distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas.                              | 5.3.3       |
| HR3   | Horas de formación de empleados sobre políticas y procedimientos relacionados a los derechos humanos.   | 3.8         |
| <b>No discriminación</b>  |   |             |
| HR4   | Nº total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas  | (12)        |
| <b>Libertad de asociación y convenios colectivos</b>                |   |             |
| HR5   | Actividades en las que el derecho a libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos puedan correr importantes riesgos, y medidas adoptadas.           | 5.2.2, (13) |
| <b>Explotación infantil</b>   |   |             |
| HR6   | Actividades que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas.   | (12)        |
| <b>Trabajos forzados</b>  |   |             |
| HR7   | Operaciones con riesgo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas.  | (12)        |
| <b>Prácticas de seguridad</b>                                       |   |             |
| HR8   | Porcentaje del personal de seguridad que ha sido formado en aspectos de derechos humanos.   | N/R         |
| <b>Derechos de los indígenas</b>                                    |   |             |
| HR9   | Nº total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.   | (12)        |
| <b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: SOCIEDAD</b>                    |   |             |
| <b>Comunidad</b>  |   |             |
| SO1   | Programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades.  | 5.4.1       |
| <b>Corrupción</b>   |   |             |
| SO2   | Porcentaje y número total de unidades de negocio analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.  | N/R         |
| SO3   | Porcentaje de empleados formados en anti-corrupción.  | 3.8         |
| SO4   | Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.  | (14)        |
| <b>Política pública</b>   |   |             |
| SO5   | Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de lobbying.   | 4.5         |
| SO6   | Aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas.  | (15)        |
| <b>Comportamiento de competencia desleal</b>                        |   |             |
| SO7   | Nº total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, y sus resultados.  | (12)        |
| <b>Comportamiento normativo</b>                                     |   |             |
| SO8   | Valor monetario de sanciones, multas y sanciones no monetarias por el incumplimiento de leyes y regulaciones.   | (16)        |
| <b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: RESPONSABILIDAD DE PRODUCTO</b> |   |             |
| <b>Salud y seguridad del cliente</b>                                |   |             |
| PR1   | Fases del ciclo de vida de los productos y servicios evaluadas en la salud y seguridad de los clientes.   | 5.1.3       |
| PR2   | Nº total de incidentes derivados del incumplimiento de la regulación relativa a los impactos de los productos y servicios en la salud y la seguridad de clientes. | (12)        |
| <b>Etiquetado de productos y servicios</b>                          |   |             |
| PR3   | Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa.   | (17)        |
| PR4   | Nº total de incumplimientos de la regulación relativa a la información y al etiquetado de los productos y servicios.  | (17)        |
| PR5   | Prácticas con respecto a la satisfacción del cliente.   | 5.1.2       |
| <b>Comunicaciones de marketing</b>                                  |   |             |
| PR6   | Programas de cumplimiento de las leyes y códigos voluntarios en comunicaciones de marketing.  | 5.1.4       |
| PR7   | Nº total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing.  | (12)        |
| <b>Privacidad del cliente</b>                                       |   |             |
| PR8   | Nº total de reclamaciones en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.   | (12)        |
| <b>Cumplimiento normativo</b>                                       |   |             |

|  |   |       |
|--|---|-------|
| PR9  | Coste de multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización. | (12)  |
| <b>INDICADORES DE DESEMPEÑO MEDIOAMBIENTAL</b> |   |       |
| <b>Materiales</b>                              |   |       |
| EN1  | Materiales utilizados, por peso o volumen.  | N/R   |
| EN2  | Porcentaje de materiales utilizados que son valorizados.  | (18)  |
| <b>Energía</b>                                 |   |       |
| EN3  | Consumo directo de energía desglosado por fuentes primarias.  | 5.5.4 |
| EN4  | Consumo indirecto de energía desglosado por fuentes primarias.  | N/R   |
| EN5  | Ahorro de energía debido a la conservación y a mejoras en la eficiencia.  | N/R   |
| EN6  | Iniciativas para proporcionar productos y servicios eficientes en el consumo de energía, y las reducciones logradas.  | 5.5.3 |
| EN7  | Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas.  | 5.5.3 |
| <b>Agua</b>                                    |   |       |
| EN8  | Captación total de agua por fuentes.  | 5.5.4 |
| EN9  | Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la captación de agua.   | (19)  |
| EN10   | Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada.   | N/R   |
| <b>Biodiversidad</b>                           |   |       |
| EN11   | Terrenos adyacentes o ubicados dentro de espacios naturales protegidos o de áreas de alta biodiversidad no protegidas.                                      | (20)  |
| EN12   | Impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas.                            | (20)  |
| EN13   | Hábitats protegidos o restaurados.  | (20)  |
| EN14   | Estrategias y acciones implantadas y planificadas para la gestión de impactos sobre la biodiversidad.   | (20)  |
| EN15   | Nº de especies cuyos hábitats se encuentren en áreas afectadas por las operaciones.   | (20)  |
| <b>Emisión, vertidos y residuos</b>            |   |       |
| EN16   | Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso.  | 5.5.4 |
| EN17   | Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero, en peso.   | N/R   |
| EN18   | Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.   | 5.5.3 |
| EN19   | Emisiones de sustancias destructoras de la capa ozono, en peso.   | N/R   |
| EN20   | NO, SO y otras emisiones significativas al aire por tipo y peso.  | 5.5.4 |
| EN21   | Vertido total de aguas residuales, según su naturaleza y destino.   | N/R   |
| EN22   | Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.   | 5.5.4 |
| EN23   | Nº total y volumen de los derrames accidentales más significativos.   | N/R   |
| EN24   | Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideran peligrosos.   | (21)  |
| EN25   | Recursos hídricos y hábitats afectados por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización.  | N/R   |
| <b>Productos y servicios</b>                   |   |       |
| EN26   | Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios, y grado de reducción.   | 5.5.3 |
| EN27   | Porcentaje de productos vendidos y materiales de embalaje recuperados al final de su vida útil.   | N/A   |
| <b>Cumplimiento normativo</b>                  |   |       |
| EN28   | Coste de multas significativas y nº de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.  | (12)  |
| EN29   | Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados.   | N/R   |
| <b>General</b>                                 |   |       |
| EN30   | Desglose por tipo del total de gastos e inversiones ambientales.  | 5.5.4 |

- (1) Ver capítulo 6 de los Estados Contables al 31 de diciembre de 2009 en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)
- (2) En el marco del Plan de expansiones que se está llevando a cabo con el gobierno, se agregó la Operación y Mantenimiento sobre 320 Km. de gasoducto de 30" y 26 Km de gasoducto de 24" en las provincias de Tucumán, Santiago del Estero, Córdoba, Buenos Aires, San Luis y Santa Fe. Asimismo, se comenzó a operar y mantener dos nuevas Plantas Compresoras de 10.300HP cada una en la provincia de Córdoba.
- (3) TGN publica por primera vez su Informe de Sustentabilidad 2009, cubriendo el período anualmente.
- (4) Este Informe no cuenta con verificación externa.
- (5) El Presidente del Directorio no cumple un cargo ejecutivo en la Sociedad.

## 6. Tabla de Indicadores GRI y comunicación sobre el progreso (cop) 2009

- (6) Todos los accionistas reciban información simétrica en calidad, cantidad y temporalidad, por medio de la Autopista de Información Financiera de la CNV, el Boletín de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires y el sitio de Internet. Las normas vigentes aseguran el derecho de los accionistas minoritarios a participar en las asambleas si es de su interés. El Directorio de TGN considera saludable la participación de las minorías en las asambleas.
- (7) La mayoría de los integrantes del Directorio de TGN poseen antecedentes profesionales y académicos reconocidos, y una destacada trayectoria en el desempeño de funciones de dirección en empresas locales e internacionales destacadas del sector energético.
- (8) Siendo el Directorio el órgano responsable de la administración de la Sociedad, aprueba y supervisa el cumplimiento de las políticas y estrategias de la Sociedad (incluyendo la política de responsabilidad social empresarial), sujeto al control de gestión que ejerce la Asamblea.
- (9) El salario inicial estándar se encuentra por arriba del salario mínimo local.
- (10) No hay período mínimo de preaviso relativo a cambios organizativos.
- (11) No existen diferencias en el salario base entre hombres y mujeres.
- (12) En el período 2009, no se registraron incidentes, reclamos o incumplimientos.
- (13) No hay actividades dentro de la compañía en las cuales la libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos pueda correr riesgos.
- (14) En 2009, TGN detectó un acto de corrupción interna e inició las acciones legales correspondientes.
- (15) TGN no realiza aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas.
- (16) Se incluye exclusivamente información relacionada con imputaciones y multas impuestas por el Ente Nacional Regulador del Gas, en su carácter de Autoridad Regulatoria de TGN:
  - a) Imputaciones efectuadas por el ENARGAS: 8 durante el año 2009
  - b) Descargos efectuados por TGN ante las imputaciones referidas en el punto a): 8 casos.
  - c) Multas impuestas por el ENARGAS durante el año 2009: 4 multas, por un total de \$250.000
  - d) Multas referidas en el punto c) recurridas por TGN: 3 multas, por un total de \$220.000.
- (17) TGN no suministra productos a sus clientes, el objeto social principal es la prestación del servicio de transporte de gas por gasoductos de alta presión.
- (18) El gas natural no se considera un material valorizable.
- (19) TGN utiliza fuentes de agua subterráneas en todas sus operaciones, con las excepciones de la toma de Planta Lumbreras que corresponde a un curso superficial (Río Juramento) y las oficinas donde se utiliza agua corriente de red. En ningún caso el volumen utilizado es significativo ya que el recurso no constituye un insumo en el proceso de transporte de gas, sino que es utilizado en operaciones de soporte del sistema, como por ejemplo, en los circuitos de enfriamiento de motocompresores, en los servicios sanitarios y de forma eventual en pruebas hidráulicas.
- (20) Actualmente TGN no tiene actividad dentro de áreas naturales protegidas.
- (21) TGN realiza sus operaciones con residuos especiales con transportistas y operadores habilitados según la legislación nacional. En ningún caso se realiza importación, exportación o transporte transfronterizo.





7

Contacto



## 7. Contacto

Sus opiniones contribuyen a la mejora de nuestra gestión e informe.  
 Puede hacernos llegar sus sugerencias mediante este formulario, conectándose a <http://www.tgn.com.ar/home/RSE/formulario.php> o imprimir, completar y enviar por correo a la siguiente dirección:

**Claudio Moreno - Jefe de Responsabilidad Social Empresaria**  
**Transportadora de Gas del Norte S.A.**  
**Don Bosco 3672 4° Piso - C1206ABF - Ciudad Autónoma de Buenos Aires**  
**[claudio.moreno@tgn.com.ar](mailto:claudio.moreno@tgn.com.ar)**

1. ¿A qué grupo de interés pertenece Ud.?: EMPLEADO – CLIENTE – PROVEEDOR – COMUNIDAD – MEDIO AMBIENTE – OTRO\_\_\_\_\_

2. ¿Qué opina sobre?: (calificando con Muy bueno – Bueno – Regular – Malo)

Diseño del Informe\_\_\_\_\_

Extensión (páginas e información)\_\_\_\_\_

Presentación de contenidos\_\_\_\_\_

Relevancia de la información\_\_\_\_\_

Cantidad de información\_\_\_\_\_

Claridad de la información\_\_\_\_\_

3. ¿Cuál fue el capítulo más interesante?

\_\_\_\_\_

4. ¿Qué le faltó a este informe? ¿Cómo lo mejoraría?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre y Apellido:\_\_\_\_\_

Dirección:\_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_ Provincia:\_\_\_\_\_ País:\_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Proceso de Elaboración del Informe de Sustentabilidad  
Publicado en junio de 2010

**María Covini**  
**Manuel Moreno**  
**Paola Pamelli**  
**Natasha Nadia Sedziszow**  
**Victoria Cáceres**  
**Nicolás Schuster**  
**Pablo Erias**  
**Paula Bokser**  
**Lorenzo Tagliaferro**  
**Nelson Elizondo**  
**Carlos Ruffa**  
**Claudio Moreno**  
**José Montaldo**

**Coordinación General:**

Jefatura de Responsabilidad Social Empresaria  
Gerencia de Asuntos Institucionales y Regulatorios  
TGN  
[www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)

**Facilitadores Externos:**

Reporte Social  
[www.reportesocial.com](http://www.reportesocial.com)

**Diseño y desarrollo de piezas de comunicación:**

macrini&menendez  
Tel.: (54-11) 4383-2268 / 2768  
[www.macrinimenendez.com](http://www.macrinimenendez.com)



Menos papel,  
menos tala,  
más vida.